



# 我们 共同实现 2015

携手合作消除贫困

亚洲开发银行



**封面故事：菲律宾西民都洛省萨布拉延的  
芒扬族儿童现在拥有了自己的社区学校，  
他们的未来将更加光明。**



TWD

# 我们 共同实现 2015

携手合作消除贫困

亚洲开发银行





政府间组织3.0版知识共享许可协议 (CC BY 3.0 IGO)

© 2016年亚洲开发银行

6 ADB Avenue, Mandaluyong City, 1550 Metro Manila, Philippines (菲律宾马尼拉)

电话: +63 2 632 4444; 传真: +63 2 636 2444

[www.adb.org](http://www.adb.org); [openaccess.adb.org](http://openaccess.adb.org)

[OARsupport@adb.org](mailto:OARsupport@adb.org); [publications@adb.org](mailto:publications@adb.org)

部分版权所有。2016年出版。

在中华人民共和国印刷。

ISBN 978-92-9257-707-0 (印刷), 978-92-9257-708-7 (e-ISBN)

出版物库存编号: ARM168344-2

本出版物中所述为作者个人观点, 并不代表亚洲开发银行(亚行)、亚行理事会或其所代表的政府的观点和政策。

本出版物采用“政府间组织3.0版知识共享许可协议”(CC BY 3.0 IGO) <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/igo/>。使用该出版物中的内容即表示同意遵守上述许可协议的条款, 以及亚行开放存取数据库([openaccess.adb.org/termsfuse](http://openaccess.adb.org/termsfuse))的使用条款。

本知识共享协议(“CC协议”)不适用于本出版物中非亚行版权的资料。

注: 在本出版物中, “\$”表示美元。

亚行承认“香港”为“中国香港”。

译文声明

为扩大读者范围, 特将本出版物由英文翻译为中文。亚洲开发银行(亚行)尽力确保翻译的准确性。但英语是亚行的官方语言, 因此, 本出版物的英文原版是唯一合法的(即官方的和经授权的)文本。任何对本出版物内容的引用, 必须以其英文原版内容为准。



<http://bit.ly/22eFM4T>



# 目录

前言 v

携手合作消除贫困 vii

企业银行业务 2

*阿富汗*的一家私营银行通过为中小企业提供创业或发展所急需的贷款，协助创造了成千上万的就业机会。

走在进步的道路上 8

一个横跨*阿塞拜疆*的公路项目正在加速人员、货物和车辆的流动，改善沿线社区民生。

在彩虹诊所挽救生命 18

公私合营的妇产医院正为*孟加拉国*的城市贫困人口提供医疗保健服务。

为民供电 24

一个区域合作项目通过越南为柬埔寨提供了可负担的稳定电力，*柬埔寨*的生活从此更光明、更美好。



---

## 搭乘铁路奔向繁荣

# 30

在**中华人民共和国**云南省的壮丽风光中，一条铁路向世人证明，古老文化、旅游业和经济发展可以和谐共存，造福大众。

---

## 充分利用隐性燃料

# 38

从LED路灯到创新塑料生产，**中华人民共和国**高能耗大省广东省实施的一个创新项目使该省成为了节能增效的典范。

---

## 像孔雀一样骄傲

# 44

孟买新建的贾特拉帕蒂·希瓦吉国际机场是获奖设计的一个典范，是政府利用公私合作伙伴关系帮助解决**印度**基础设施不足问题的榜样。

---

## 让人人享有更好的医疗服务

# 50

**蒙古国**的一个项目让落后的医疗系统变得现代化，为缺乏服务的农村地区带来了更好的医疗保健服务。

---

## 努力摆脱贫困

# 58

对于那些陷入贫困之中的人而言，最大的梦想是找到一份体面的工作。在**尼泊尔**，一个鼓舞人心的项目正在面向边缘化群体提供实现这一梦想的技能。



---

## 良治带来的回报

68

*菲律宾*的一个项目帮助当地政府提供更好的公共服务。

---

## 重建生活

78

一个雄心勃勃且覆盖广泛的项目已帮助*斯里兰卡*100多万受冲突影响人群恢复正常生活。

---

## 阳光的力量与强大的合作伙伴关系

84

在*泰国*，一个东南亚规模最大的太阳能电站之一正在引领绿色未来，它与社区的出色合作树立了企业社会责任的典范。

---

## 高速革命

94

海底光缆网络正逐渐消除*汤加*多年来的与世隔绝，并迎来21世纪的联网世界。

---

## 给新生命一个健康的开始

102

医疗保健发展合作给*乌兹别克斯坦*的婴儿带来了新起点。

---

## 合作伙伴和撰稿人名单

109



# 前言

今年，亚洲开发银行（亚行）将迎来一个非常重要的里程碑：为寻求改善亚太地区亿万人民的生活，亚行已经与其成员体携手走过50载。

《我们共同实现2015》的出版，使我们有机会回顾亚行支持项目在以多种方式改变着人们的生活。本书通过亚太地区的14个故事，展示了发展中成员体的贫困弱势群体努力脱贫的决心，以及亚行员工和众多合作伙伴帮助其脱贫的奉献精神 and 能力。

作为本地区首屈一指的开发机构，我们有责任提高人们的合作意识，彰显合作的力量。亚行始终在努力获得更大的成果，并在此过程中构筑了强大的合作伙伴关系，而这些成功案例凸显了合作产生的协同效应。如果没有与本地区各国政府、多边和双边开发合作伙伴、公民社会组织、私营部门及广大民众建立卓有成效的合作伙伴关系，就不可能有这些成功案例。通过改进协作、提供专业知识和技能以及筹集更多资金，合作伙伴关系带来了更好的成果。仅2015年一年，亚行就充分利用广大合作伙伴提供的107亿美元联合融资，创下了272亿美元的业务纪录。

尽管亚太地区在过去50年里取得了巨大的经济进步，但依然面临着严峻的挑战。国际社会决心在未来15年内实现全球可持续发展目标：到2030年消除贫困，改善亿万人民的生活，并保护地球。因此，在亚行迎来成立50周年之际，我们理应进一步扩展业务，深化合作，以迎接未来的挑战。

书中这些鼓舞人心的故事展示了我们近期取得的部分成果，敬请阅读。



**中尾武彦**  
亚洲开发银行  
行长



# 携手合作消除 贫困

TWD

1966年8月的《建立亚洲开发银行协定》强调了与其他开发机构建立合作伙伴关系的重要性。50年后的今天，为消除亚太地区的贫困，促进地区经济增长与合作，亚洲开发银行（亚行）更是积极开展与志同道合的国际和国家机构、公共和私营部门以及公民社会之间的合作。

2000年以来，亚行已经与215个组织缔结422项合作伙伴关系，且该项工作的步伐和范围仍在不断扩大。合作伙伴关系创造了协同效应。它们利用亚行本身的金融投资以及各方的合力、技能和专业知识，创造更大的发展影响。2015年，亚行从自有资金中批准的业务达165亿美元，通过合作伙伴关系调动的联合融资达创纪录的107亿美元。同年，亚行与公民社会组织合作完成了91%的项目设计，这使其能够充分利用丰富的本地知识。合作伙伴也转而受益于亚行的专业知识、丰富经验及其与40个发展中成员体的长期合作关系。

发展格局的转变将需要更广泛、更具创新性的合作伙伴关系。亚行必须帮助国际社会充分利用大量必需的资源，推动实现国际社会于2015年9月设定的17项可持续发展目标，在2030年前让世界走上可持续的、包容的、有适应能力的道路。

为了实现那些能够反映亚行优先发展领域的目标，如消除贫困、使用可负担的清洁能源、在诸多新的全球协议下采取气候变化行动等，亚行将在现有基础上开辟新的合作伙伴。各种基金会和企业社会责任计划为亚行提供了新的可能性。两家新成立的开发银行——2015年与亚行签署合

作备忘录的亚洲基础设施投资银行以及金砖国家运营的新开发银行——也为亚行带来了新的合作机会。此外，亚行将在对话、保障合规及项目设计和实施等方面继续与非政府组织建立联系。而这也需要年轻一代充分发掘新视角，帮助设计新项目，并建立一些与目标受益者密切相关的机构。事实上，为了编写书中的一个故事，两名青年志愿者在菲律宾西民都洛省和巴丹省收集当地社区的经验，并采访了当地政府的工作人员。

黯淡的经济形势也使得合作伙伴关系需要加强创新。亚太地区乃至全球的经济增长正在减缓。金融市场仍然脆弱，大宗商品价格依旧疲软。经济增长和创收放缓可能会给发展中国家带来更大的挑战，不利于其维护基础设施以及向民众——尤其是贫困弱势群体——提供基本公共服务。

令人欣慰的是，在不断演变的环境中，亚行正成长为一个更强大的开发机构。2015年，亚行承诺的援助金额是2000年的4.5倍，亚行理事会也批准了一项具有里程碑意义的倡议，将亚行优惠贷款业务和普通资金业务进行合并。这将大大提高亚行的贷款和赠款业务能力，以及调动联合融资的能力。来自亚行自有资源和联合融资合作伙伴的融资总额预计将从2015年的270亿美元增至2017年的400亿美元。

未来的合作将以往项目和合作伙伴关系的经验及教训，其中就包括本书记载的14个案例。这些故事介绍了亚行及其合作伙伴如何整合双方的专业知识、解决问题能力和金融资源，从而改善民生并解决紧迫的发展问题。

您将会看到孟加拉国和乌兹别克斯坦的妈妈们怀抱着新生儿，如果没有亚行与政府、其他多边机构及众多非政府组织携手合作，提高医院和诊所的能力，这些新生命可能难以幸存。

亚行在中华人民共和国的合作项目展现了高耗电行业以节能的新技术替代旧机器和生产系统之后的巨大环境收益。整个广东省都进行了设备和工艺升级，其综合影响相当于创建了一个能效电厂，足以匹敌高污染的燃煤电厂，吸引其他省份效仿借鉴。

在太平洋地区，亚行、世界银行与一家私营企业合作，铺设了数百公里从汤加到斐济的海底光缆，并通过斐济与一个跨太平洋网络相连接，为汤加人民开辟了获得机遇的新渠道。该光缆能够提供更低价、更快速的互联网接入，进而帮助企业蓬勃发展，也使得在汤加分散的岛屿之间提供服务更为便捷。

在泰国，亚行、政府与一家私营企业合作开发了该国首个大型太阳能发电站。该电站示范了公私合作清洁能源企业的成功模式，泰国其他地区也在复制这一模式。

斯里兰卡的一家人将会讲述他们——以及一百多万像他们一样的人——如何在经历内战的恐怖之后得以重返位于昔日冲突地带的家园，并恢复自给自足的正常生活。多个政府援助计划及包括亚行在内的多边开发银行作出了协调一致的努力，帮助他们开启新生活。

亚洲发展中国家面临着各种新旧挑战。每个国家都在探索其独特的发展道路，而这条道路通常需要其合作伙伴给予适宜的援助。随着亚行加倍努力消除贫困，建设一个更可持续、更有包容性和适应能力的亚太地区，期待在未来几年内，亚行能建立更多的合作伙伴关系。



尼泊尔的一个项目帮助学生为就业做准备。





## 阿富汗 企业银行业务

在阿富汗国际银行贷款的帮助下，达乌德·法基里（Dawood Faqiry）的企业规模已由原来的12名流水线工人增至43名。



阿富汗的一家私营银行通过为中小企业提供创业或发展所急需的贷款，协助创造了成千上万的就业机会。

**历** 经了22年的内战和2001年塔利班政权的垮台，阿富汗已是满目疮痍，经济一蹶不振。金融业濒临崩溃，民众对残存的银行体系失去了信任。

2004年，亚行联合阿富汗投资伙伴公司（Afghanistan Investment Partners Corporation）、汉森咨询（Horizon Associates）和威尔

顿控股公司（Wilton Holdings），投资建立了该国后塔利班时代的第一家私营银行，对于所有参与方而言，这是一项富有挑战性的投资方案。亚行在新建的阿富汗国际银行（AIB）投入了260万美元的股本金，持有该行25%的股份。作为阿富汗国际银行监事会的一员，亚行与合作伙伴一起为该行组建了合适的团队，并制定了有关业务操作和信用风险的政策和程序，使阿富汗国际银行脱颖而出，在透明度和良好治理方面成为了标杆。人们希望，阿富汗国际银行能够通过促进银行业竞争和推广最佳实践，能够刺激经济发展，创造就业机会，这对于阿富汗的稳定具有重要意义。然而，新银行仍面临的挑战十分严峻。

## 解决问题

阿萨杜拉·法伊兹（Asadullah Fayzi）于2003年加入该银行，那时银行尚未营业，如今，已是首席运营官的他依然清晰记得当时的情景，“国家的基础设施匮乏，通信基础设施几乎为零，喀布尔的电力供应也不稳定。几乎没有任何规章制度，所有IT设备都必须从阿富汗境外订购。所有员工都必须从零开始培训。”

阿富汗国际银行于2004年开始营业，当时共有15名员工，其中女员工两人。经历了动荡的起步阶段后，阿富汗国际银行现在是阿富汗规模最大、盈利最多的银行。如今，阿富汗国际银行拥有员工680名，其中女员工80名；现有资产9亿多美元，正努力成为资产达10亿美元的银行。2008年，该银行被指定为美国军队的官方银行，也是唯一一家在美军基地设有自动取款机（ATM）的银行。由于严格遵守防范欺诈和反洗钱方面的国际银行业标准，阿富汗国际银行是该国唯一一家能够为客户办理美元结算业务的银行。该银行共有两家国际清算银行作为代理行，这在阿富汗的私营银行中也是绝无仅有的。

## 对阿富汗国际银行的股权投资

### 项目信息

- 批准时间：2004年5月
- 关账时间：2016年1月（股权撤资）
- 亚行股权：260万美元

### 银行服务

- 2004至2015年间，员工人数由15人（其中女员工两人）增至680人（其中女员工80人）。
- 自2004年开设第一家分行以来，该银行的分行已达到34家。
- 美元结算、电子银行和ATM服务为客户提供了亟需的安全和便利。

### 中小企业

- 2005年—2010年6月，阿富汗国际银行的中小企业贷款业务已拓展至573笔，贷款总额达9,460万美元。



阿富汗国际银行首席运营官阿萨杜拉·法伊兹（左）表示，阿富汗国际银行对客户的承诺、透明度和员工的敬业精神是该银行在客户服务方面脱颖而出的原因所在。

恪守最高行业标准和全球最佳实践的承诺使阿富汗国际银行成为该国最受信任和尊敬的银行。

## 合作的力量

亚行始终希望阿富汗国际银行能够为中小企业提供亟需的金融服务，因为中小企业历来是创造就业的主力。为了实现这一目标，阿富汗国际银行与德国联邦经济合作与发展部及德国复兴信贷银行（KfW）下属的德国投资与开发有限公司缔结合作伙伴关系，联合建立了阿富汗信用担保基金会（ACGF）。阿富汗信用担保基金会不仅为原本不具有贷款资格的中小企业向阿富汗国际银行提供贷款担保，还提供培训、产品开发和风险管理等方面的技术援助。这两家机构之间的协同合作关系意味着，一些企业只要可行就能获得银行贷款，无需抵押和财务记录，而这两者是阿富汗贷款的常规要求。

阿富汗信用担保基金会主席贝恩德·莱德纳（Bernd Leidner）解释道，70%的企业未进行财产登记，因而无法利用其财产作为抵押。最重要的是，丧失抵押品赎回权和合同履行方面的法律制度非常薄弱。贝恩德说，“银行提供贷款时，通常会要求提供纳税申报表或适当财务记录，但它们没有。”阿富汗信用担保基金会通过风险分担的方式，帮助阿富汗国际银行克服了这些难题。他表示，阿富汗国际银行是该国最积极主动并坚决开拓中小企业市场的银行。该银行现在是中小企业领域的主要参与者，甚至开发了更小额的贷款产品。

贝恩德表示，“我们与亚行、德国政府和美国国际开发署的合作非常愉快，亚行向阿富汗国际银行提供融资和流动性，德国政府和美国国际开发署为我们的风险防范和技术援助提供资金。我们现在有一家在艰难时期为阿富汗服务的银行。



它使具有可行性的企业服务于市场，并创造更多的就业机会和收入。”贝恩德指出，在阿富汗，每个养家糊口的人平均要养活七至九名家庭成员，这使得上述合作伙伴关系影响深远。

达乌德·法基里（右）在他的摩托车公司与一名客户签署合同。

达乌德·法基里（Dawood Faqiry）便是典型的银行客户，如果缺少帮助，他的小企业根本不可能蒸蒸日上。早在20年前，他已经开始从事摩托车装配工作。46岁的达乌德是贾汗·勒马尔摩托车装配与制造公司的老板。

他仅有10万美元的初期资本，难以拓展业务，而且他还无法获得贷款。他用毕生积蓄购买了机器，但仍需要一笔贷款来建展厅、雇用销售人员、推销自有摩托车品牌——贾汗·勒马尔（Jahan Lemar）。2014年，他向阿富汗国际银行申请了一笔贷款。贷款获批使他得以扩展自己的业务。他的公司成功地与一家大型国际摩托车公司进行了谈判，获得了进口和组装该公司摩



阿富汗国际银行的客户在其位于喀布尔的现代化营业厅里办理业务。该银行是该国唯一能为客户办理美元结算业务的银行。

托车的授权，并在赫拉特开设了一家服务中心。该公司的流水线工人由原来的12名增至43名，总资产达400万美元。此外，达乌德还购买了新房，并将儿子送至迪拜攻读工商管理硕士学位。他的小儿子目前在赫拉特的迦里卜大学（Ghalib University）攻读学士学位，而这一切都离不开阿富汗国际银行的中小企业贷款。

## 更好地服务客户

阿萨杜拉回忆道，该银行在马扎里-沙里夫（Mazar-e-Sharif）设立喀布尔以外第一家分行的过程充满曲折。在众多难关中，首当其冲的是如何在商业区找到合适的办公场所。后勤设备和专业技术必须经由公路从遥远的喀布尔运输过来。前往马扎里-沙里夫的任务艰巨而危险，因为喀布尔没有飞往马扎里-沙里夫的商业航班。他说道，“我们派出了经验丰富的工作人员，长期负责日常运营和在职培训。互联网连接不稳定，而

且网速缓慢，经常干扰分行的日常业务，并对企业造成了严重影响。

阿富汗国际银行现在全国各地共有34家分行，确立了自己的地位。该银行的贸易融资产品为货物进口商节约了时间和金钱。阿富汗是一个严重依赖进口的国家，贸易企业与外国供应商之间的交易面临着诸多困难，因为它们要求支付100%的合同预付款。阿萨杜拉说道，“我们有一个客户是家电线制造公司，他们预先向供应商支付了款项，但供应商未能交付原材料，因此被骗走了6万美元。如今这家公司和其他众多中小企业一样，采用了我们的进口信用证，再也不用承担因提前向供应商付款而可能发生的受骗风险。”

阿富汗国际银行的电子银行、卡片产品和全国最大的ATM网络为客户能够24小时提现和登陆银行账户奠定了基础。

## 培训计划

自成立以来，阿富汗国际银行陆续推出了各种内部和外部培训计划，包括银行业合规、审计、财务和会计培训，并经常派遣工作人员到境外（如巴基斯坦伊斯兰堡）的培训中心学习。该银行还支持满足条件的员工攻读学士或硕士学位。阿扎达·扎尔加（Azada Zargar）于2011年加入阿富汗国际银行，任理财规划经理一职。此前，她曾是法国儿童医学研究所的规划和预算协调员。她说，在阿富汗，能够加入这样一家声誉卓著的银行是一种荣耀。2013年获得阿富汗美利坚大学的工商管理硕士学位是她一生中最幸福的时刻。她说道，“真是梦想成真。如果没有阿富汗国际银行的资金和精神支持，我不可能实现这样的目标。在阿富汗国际银行工作是很棒的经历。我的职业技能和知识积累得非常快。” ■

真是梦想成真。  
如果没有阿富汗国际银行的资金和精神支持，我不可能实现这样的目标。

阿扎达·扎尔加，阿富汗国际银行理财规划经理

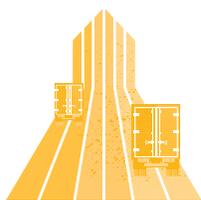


通过阿富汗国际银行对员工的继续教育计划，阿扎达·扎尔加获得了工商管理硕士学位。



## 阿塞拜疆 走在进步的道路上

东西高速公路升级改造使得行程时间减半，货车司机阿兹米·贝卡（Azmi Bekar）现在有更多时间陪伴家人了。



*一个横跨阿塞拜疆的公路项目正在加速人员、货物和车辆的流动，改善沿线社区民生。*

**阿**塞拜疆的东西高速公路曾经是连接亚欧大陆的丝绸之路的一部分，亚行支持的阿塞拜疆东西高速公路改造项目扩大了交通流量，在公路两旁，数十家汽车旅馆随之涌现，就在其中一家汽车旅馆里，货车司机阿兹米·贝卡正在慢慢品茶。17年来，这位40岁的货车司机沿着全长500公里、从阿塞拜疆与格鲁吉亚接壤的西部边界延伸至坐落于该国东部里海沿岸的首都巴库市的路线运输货物。他回忆道，“公路修好之前，开车到巴库需要5天，

而且经常出事。每次出车回来后，我都得修好几次车。”现在，他只需要两三天就能走完全程，而且每趟的耗油量也从300升下降至200升。花在路上的时间少了，陪伴家人的时间就更多了。他笑着说，“我现在有机会看着我4岁的女儿长大了。”

## 合作伙伴关系的高速公路

阿塞拜疆位于南高加索地区东西部之间的十字路口上，运输业在该国乃至周边区域的经济中发挥着核心作用。作为阿塞拜疆对外贸易的主要线路之一，东西高速公路改造项目是亚行支持的中亚区域经济合作计划的重要组成部分，在该计划的框架下，10个参加国正共同努力，推动六条公路和铁路走廊的现代化及扩建。亚行批准该项目之时，阿塞拜疆的公路设施破旧不堪，由于阿塞拜疆所处的地理位置，导致国内和国际贸易受到了阻碍。

亚行、阿塞拜疆政府、伊斯兰开发银行和沙特发展基金会合作资助了该公路94公里路段的改造，其中，加扎赫（Gazakh）至格鲁吉亚边境39公里，叶夫拉赫（Yevlakh）至占贾（Ganja）55公里，这也是完成全程500公里的最后两个西线路段。该公路的其他路段已在欧洲复兴开发银行和世界银行的协助下完成改造。整个公路跨越六个区，共有25万余人受益于更好、更安全、更低价的交通运输，车辆营运费用下降20%。由于道路安全得到改善，事故死亡人数由2004年的14.6人/万车降至2010年的9.5人/万车。现在，沿线社区能够更方便地进入市场、获得就业机会并享受社会服务。

## 东西高速公路改造项目

### 项目信息

- 批准时间：2005年12月
- 关账时间：2010年6月
- 成本：1.376亿美元
  - 亚行贷款：3,930万美元；
  - 亚行特别基金：110万美元
  - 伊斯兰开发银行：1,040万美元
  - 沙特发展基金：1,300万美元
  - 政府：7,380万美元

### 交通流量

- 阿塞拜疆与格鲁吉亚之间每日的过境交通量由2004年的2,300辆增至2010年的3,600辆。
- 2006至2010年，交通量年均增加10.8%。

### 安全性

- 万车死亡人数由2004年的14.6人下降至2010年的9.5人。

### 节约费用

- 2004—2011年间，车辆营运费用平均下降20%。

### 中小企业

- 2006—2010年间，公路沿线新建企业56家。

公路运输对阿塞拜疆及周边区域经济的核心。东西高速公路改造项目是区域交通现代化计划的重要组成部分。





MUTLULAR

TEL: +90 316 236 83 83  
+90 316 236 83 83  
FAX: +90 316 236 83 83  
[www.mutlulortransport.com](http://www.mutlulortransport.com)  
800679

TIRSAN



新公路使路途更顺畅，拉蒂法·米尔扎利耶娃的货物能完好无损地到达市场。

## 小企业不断成长

村民到城镇中心的出行时间减半，而出行次数增加了两倍。拉蒂法·米尔扎利耶娃（Latifa Mirzaliyeva）今年57岁，曾在道路施工期间担任了5个月的厨师。和那些居住在格鲁吉亚边境附近加扎赫贝伊利村（Gazakhbeyli）的邻居一样，她种植了水果和蔬菜。“我们到加扎赫镇的集市和红桥海关检查站附近做买卖。新路修好之前，要近一个小时才能到那儿，而且还得汽车不出事、不爆胎才行。现在只要花20分钟，我的货都完好无损。”

2006年以来，由于该路段的交通量以每年10.8%的速度增长，公路沿线已经涌现出56家新建的中小型企业，以满足随之增长的需求。今年35岁的卡南·阿巴索夫（Kanan Abbasov）来自加扎赫区的奇克利二村，养育着两个儿子，分别为11岁和12岁。2013年，他曾搬到工作机会更好的巴库市生活，但他儿时的好友说服他搬回家乡，并且合开了一家餐馆。他说，“我们村距离阿塞拜疆—格鲁吉亚边境只有几公里路程，加扎赫—格鲁吉亚边境公路修好后，旅客人数不断增加”。他们一起翻修了一座老房子，不久之后就红红火火地开业了。卡南现在从本村雇用了6名员工，其中两名为女性，每天接待顾客100~180人。他的餐馆每月要花费约150美元采购牛奶、酸奶、奶酪和奶油之类的奶产品，购买肉类的花销高达2,000美元。此外，还需要采购水果和蔬菜。他说，“我尽可能从村民那里买，因为我知道他们的东西干净、天然。这不仅有利于当地生产商，也减少了运输费。”

农民泽姆菲拉·乌穆多瓦（Zemfira Umudova）今年56岁，住在位于同一路段的尤加利-萨拉赫利村（Yukhari Salakhli）。她家种植了西瓜、玉米、马铃薯等农作物，通常在路边销售农产品。她说，“相比前几年，我们的生意好多了，因为走



公路交通量的增加给农民泽姆菲拉·乌穆多瓦（右）的路边果蔬摊带来了更多生意。

高速公路的汽车、客车和货车更多了。每天有大概80个顾客买我的东西”。

## 省时省钱，挽救生命

在红桥边境检查站，阿塞拜疆与格鲁吉亚之间每日的过境交通量由2004年的2,300辆增至2010年的3,600辆，其中包括20辆大型客车和1,000辆货车。马哈尔·科马罗夫 (Mahal Omarov) 从交通量的增长中看到了商机，成为了出租车司机。他说，“许多人选择步行过境，因为花费更少，而且快得多。所以他们需要搭车前往下一个目的地”。这位28岁、已婚并育有两个孩子的出租车司机每天运送搭乘公共交通工具或顺风车前往边境、然后步行过境前往阿塞拜疆各地的乘客。他说，在颠簸的路面上，行驶70公里得花4个小时，项目实施前，东西高速公路的路况就与之类



新公路交通量的增加为卡南·阿巴索夫位于阿塞拜疆—格鲁吉亚边境附近的餐馆带来了许多顾客。

似。而在改造后的高速公路上，加扎赫—格鲁吉亚边境路段路面平坦，同样的路程只要40分钟就能跑完。他说，“路好不仅降低了油耗，而且修车次数也减少了。好的公路替我们省了时间和金钱”。

此外，该项目还有助于挽救生命。今年37岁的萨达特·埃纳洛娃（Saadat Eynalova）是阿塞拜疆西部地区奇克利二村一家诊所的儿科医生，她认为新高速公路对于这样的偏远边境村庄至关重要。“我们将身患重病的居民送到加扎赫、占贾，有时甚至送到巴库。有些情况真的分秒必争，所以快速、安全、舒适的旅途对于病人来说可能生死攸关。”

马扎希尔·戈亚耶夫（Mazahir Gojayev）居住在加扎赫—格鲁吉亚边境高速公路沿线的奇克利一村，是一位中学校长；他说，道路改造提高了学生的出勤率。在修好路之前，每逢下雨或下雪，司机经常看不到被淹没道路上的大坑，不仅损坏了车辆，还溅湿了在路边行走的学生，穿着又湿

道路升级后，奇克利一村中学的学生出勤率有所提高。





又脏的衣服挨冻，学生们经常生病或缺课。他说，“有了新路以后，情况好多了。孩子们可以安全地走人行道上学。要问新路对我有什么意义，那就是新路带来了更好的经济机遇、更安全舒适，同时节约了时间和成本。”

由于交通运输、食物和其他必需品的成本降低，社区的贫困状况有所改善。随着就业机会越来越多，收入也有所提高。巴赫鲁兹·优素福夫（Bahruz Yusifov）居住在加扎赫—格鲁吉亚边境附近的奇克利一村，并在路边的加油站工作。他满怀感激地说，“多亏了这条路，我才找到了工作。”今年30岁的他是两个孩子的父亲；他解释说，道路改造之后，交通量增加了，加油站也扩建了。加油站同时还聘请了另外五名员工。因为一场车祸，那条危险的老路让他失去了一个挚友。两年前，他的妻子在离家40公里远的阿克斯塔法（Agstafa）的一家医院生下了他们的第二个孩子。巴赫鲁兹说，“在高速公路修好之前，我绝不会冒险开车送我妻子去医院。对于像我这样

修好的公路上交通量增加，使加油站服务员巴赫鲁兹·优素福夫找到了工作；他说，这个项目为类似的偏远村庄带来了更多的机会和更好的生活。

居住在这种偏远地方的村民来说，道路改造意味着更多的机会和更好的生活。” ■

道路改造意味着更多的机会和更好的生活。

巴赫鲁兹·优素福夫，项目受益人

更好的道路，更好的生活。







## 孟加拉国 在彩虹诊所挽救生命

通过该项目，孟加拉国政府与非政府组织开展合作，为像21岁的塔马娜·阿克特·吉纳特（Tamanna Akter Jinat）那样的城市贫困母亲提供母婴保健服务。



**公私合营的妇产医院正为孟加拉国的城市贫困人口提供医疗保健服务。**

**经** 历艰难的剖腹产三天后，21岁的塔马娜·阿克特·吉纳特怀抱着新生儿坐在巴什巴里-纳加尔-沙亚斯塔-肯德拉（Bashbari Nagar Shayastha Kendra）城市医疗保健中心里，该中心坐落在达卡市杂乱无章的莫哈马德普尔（Mohammadpur）贫民区。塔马娜属于贫困人口，免费接受了剖腹产手术。该项手术通常需要花费300多美元，远远超出了她那在商场做技术员的丈夫卡姆兰·艾哈迈德（Amran Ahmed）的承受能力。塔马娜的婆婆沙

希娜 (Shahina) 从妇女联盟 (Nari Maitree) 驻当地的工作人员那里听说，有针对穷人的医疗保健服务，而运营该医疗保健中心的正是妇女联盟这个非政府组织。今年40岁的沙希娜说，过去，他们不得不去人满为患的医院就医。她说，“有时候，我们只能让药店店主开一些非处方药，难以想象还能进医院生孩子。”她在贫民窟生下儿子卡姆兰 (Kamran) 时，年仅14岁；当时没有任何面向贫困妇女的医疗机构，甚至没有协助分娩的护士或助产士。

城市基础医疗保健项目 (二期) 通过帮助更多贫困人口使用贫民区附近更好医疗设施，为孟加拉国的城市贫民带来了一场医疗服务革命。该项目的一大特点是，通过非政府组织与各市政府之间签订的24项合作伙伴协议，将基本医疗保健服务承包给12个非政府组织。继先前亚行支持的城市基本医疗保健项目取得成功后，亚行得以更快地从英国国际发展部、国际奥比斯组织、瑞典国际开发合作署和联合国人口基金获得大量的赠款资金和行业知识。一笔1,000万美元的亚行赠款被指定专用于艾滋病病毒/艾滋病 (HIV/AIDS) 和传染病防控工作。

该项目修建了多个生育保健和初级卫生保健中心，为城市贫困社区提供母婴保健服务。每个生育保健中心都配备救护车服务和32名工作人员，其中包括一名紧急产科护理医师、一名儿科医生以及四名日夜轮班的医务人员。而每个初级卫生保健中心都配有10名工作人员，其中包括一名医生。每个中心分别有两个移动卫星诊所，负责提供上门医疗服务。80%左右的服务为免费或按补贴费率提供。

## 城市基础医疗保健项目 (二期)

### 项目信息

- 批准时间：2005年5月
- 关账时间：2014年9月
- 成本：6,900万美元
  - 亚洲发展基金贷款：2,120万美元；亚行特别基金：820万美元
  - 瑞典：340万美元
  - 英国：1,810万美元
  - 联合国人口基金：370万美元
  - 政府：1,440万美元

### 受益人

- 2014年4月—2015年3月，接待患者超过560万人，其中80%为女性。

### 卫生医疗

- 2006—2012年，在医疗机构或在家中由专业医护人员接生的比例增加了51.2%。
- 2006—2012年，妇女生殖系统感染患病率由26.1%下降到3.2%。

### 母乳喂养

- 2006—2012年，前6个月纯母乳喂养的比率由32.5%提高到58.2%。
- 在其中一个卫生保健中心，前6个月纯母乳喂养的比率由2011年的45%提高到2015年的70%。



穆罕默德·莫尼路扎曼医师（左）在巴什巴里中心为一名婴儿做检查。该项目实施后，他遇到了许多因各种健康问题来求助的患者。

## 改变卫生习惯

阿哈吉-贾-胡鲁尔-伊斯兰-马特里-萨丹 (Al-Haj Jahurul Islam Matri Sadan) 妇产中心的项目负责人卡兹·努尔伦·纳比 (Kazi Nurun Nabi) 医生说，该机构为一个拥有20多万人的区域提供卫生保健服务。卡兹说，“在过去几年里，从贫民窟到中心来分娩或接受其他医疗保健服务的妇女比例成倍增长，比过去几年多了70%以上。”此外，卫生保健中心还提供卫生教育，而他也亲眼看到贫民窟居民的卫生习惯越变越好。他说，“5年前，只有45%的母亲在前6个月采取纯母乳喂养。而现在，有70%实现了纯母乳喂养，超出全国平均水平。”

让青春期男女了解性传播感染疾病、HIV/AIDS、生殖系统感染疾病和计划生育措施，意味着更多的贫困青年能避免疾病和意外怀孕。今年16岁的赛义夫丁·艾哈迈德 (Saifuddin Ahmed) 是米尔布尔 (Mirpur) 北部地区的一名人力车夫；他

说，“来这儿之前，我完全不了解艾滋病病毒/艾滋病。现在，我知道如何保护自己了。”

在巴什巴里中心，穆罕默德·莫尼路扎曼（Md. Moniruzzaman）博士一边为35岁的萨尔玛·亚斯明（Salma Yasmin）和她出生不久的孩子做检查，一边解释说，“来的人多数是女性，她们和孩子、丈夫一起来，有时也自己来寻求医疗保健服务。现在，即使是很小的健康问题，他们也会到中心来，在卫生习惯上有了很大转变。”

据阿哈吉-贾胡鲁尔-伊斯兰-纳加尔-沙亚斯塔-肯德拉（Alhaj Jahurul Islam Nagar Shayastha Kendra）中心的项目经理托黑德尔·伊斯兰姆（Touhidul Islam）估计，在那里看医生只需花费0.5美元。他说，“我们的药通常是九折优惠，持有红卡的患者能免费获得药品。”红卡可以使贫困家庭在项目区域获取无偿服务，并确保任何人都不会因为缺乏资金而被剥夺医疗保健的权利。

在该项目修建的25个卫生保健中心之一——巴什巴里中心，妇女们在等候就医。





一名医生（左）在达卡的朗德霍奴（Rangdhonu）诊所为患者看病。该项目已为孟加拉国城市贫民的卫生保健服务带来革命性变化。

巴什巴里中心的项目经理雷哈纳·阿克特·米塔（Rehana Akhter Mita）称，工作人员成功说服了当地的贫困群众前来诊所接受治疗。现在，卫生保健中心的男性患者已占到21%。她说，“我们邀请母亲家庭的男性成员进行性传播感染疾病测试，并帮助他们主动改变卫生习惯。”



2014年4月至2015年3月，在该项目的支持下，已有超过560万人接受治疗；穆罕默德·阿巴克·西迪基总监坚信，应该进一步发展PPP项目，让更多人受益。

## 转诊制度

巴德洪巴里中心（Bardhonbari Center）的医师将疑似患有肺结核的40岁人力车夫阿卜杜勒·马利克（Abdul Malek）转诊到公立医院进行确诊。医院最终确诊他患有肺结核，并将他送回中心进行治疗。阿卜杜勒说，“我经常到这里拿药，通常是免费或费用很少。”卫生保健中心已成为贫困患者的转诊点，因为如果病情复杂，中心会将他们送往专业医院。

## 公共—私营部门合作

该项目的成功表明，政府与非政府组织之间的合作伙伴关系对有效提供医疗保健服务至关重要，对于城市贫困群体来说尤其如此。项目总监穆罕默德·阿布巴克尔·西迪基（Md. Abu Bakr Siddique）相信，推广成功的公私合作（PPP）项目模式可惠及更多人。

2014年4月至2015年3月，该项目共向560多万人提供服务，其中80%为女性。因其独特标志而被誉为“彩虹诊所”的卫生保健中心平均每月向3,500多名像塔马娜·阿克特那样的妇女提供分娩服务。阿布巴克尔说，“该项目有助于降低孕产妇死亡率。”塔马娜知道，如果不是中心为她施行剖腹产，她和孩子存活下来的可能性微乎其微。她抱着刚出生的宝宝说，“我们母子平安，太感谢了。” ■

项目实施以来，从贫民窟到中心来分娩或接受其他医疗保健服务的妇女成倍增加，增长比例超过70%。

卡兹·努尔伦·纳比，阿哈吉-贾-胡鲁尔-伊斯兰-马特里-萨丹妇产中心医师



## 柬埔寨 为民供电

塔斐姆医疗中心负责人乔·沙伦医师（左）在为一名儿童做检查，该儿童是中心2015年接诊的18,600名患者之一。可靠的电力供应改善了中心的医疗服务，也增强了患者的信心。



一个区域合作项目通过越南为柬埔寨提供了可负担的稳定电力，柬埔寨的生活从此更光明、更美好。

**每**当夜幕降临犬卡区，塔斐姆（Ta Phem）医疗中心负责人乔·沙伦（Keo Sarum）就会开始忧心忡忡。该公共医疗机构距离柬埔寨首都金边80公里，为周边16个村庄的11,500名村民提供医疗卫生服务。这位44岁、已是三个孩子父亲的医师和他的7名工作人员都明白，夜晚往往会发生一系列的紧急事件，从可怕的交通事故到危及生命的突发疾病，不胜枚举。没有电，中心只能依靠不稳定的太阳能灯。2012年的一天，大约在晚上10点，

他正在为一位虚弱的母亲接生，情况非常危急。他回忆道，“在分娩过程中，太阳能灯突然熄灭，整个手术室一片漆黑。病人呼喊着求救，家属等候室里混乱一片。幸运的是，我最终用装电池的小灯顺利完成了接产。”他说，医疗中心停电是家常便饭，没有电，患者的生命始终面临危险。”

第二年年初，可负担的稳定电力照亮了医疗中心，赶走了恐惧。电力供应改善了医疗服务，增强了患者对公共医疗中心的信心；2015年，该公共医疗中心共接诊患者18,600人，比2012年多了20倍。

## 合作供电

在经济与财政部、柬埔寨电力局、北欧发展基金和世界银行的合作下，亚行于2003年批准了大湄公河次区域电力项目，以铺设109公里长的高压输电线路，从越南边境为金边带来更低价的电力。新线路送来了便捷的电力，私营电力分销商更有动力为小城镇和农村地区的家庭和企业接入可负担的电力。

项目实施之前，柬埔寨的电力供应系统支离破碎，输电网设施匮乏，供电主要依赖使用柴油发电机的小型供电商。农村地区的供电成本通常超过1美元/千瓦时，远远超过贫困村民能负担的范围。供电的高成本和不稳定成为了柬埔寨经济增长、投资和社会发展的一块大绊脚石。

通过为区域电力互联总体规划提供融资，亚行在大湄公河次区域的电力部门合作中发挥了主导作用——值得一提的是，该区域总体规划包括铺设柬埔寨与越南之间的输电线路。该项目是在区域

## 大湄公河次区域电力项目

### 项目信息

- 批准时间：2003年12月
- 关账时间：2011年5月
- 成本：7,600万美元
  - 亚洲发展基金贷款：3,890万美元
  - 北欧发展基金：1,290万美元
  - 世界银行：1,550万美元
  - 政府：870万美元

### 受益人

- 普及用电的家庭新增90,000户，其中50,000户位于农村地区。

### 节约

- 用低成本进口电力替代本地生产电力，每千瓦时可以节约0.13美元的成本。

### 医疗卫生

- 在其中一个公共卫生中心，患者人数由2012年的900人上升至2015年的18,600人。

### 财务可行性

- 该项目的经济内部收益率（47%）和财务内部收益率（41%）均超过估计值。



塔斐姆卫生中心现在一天24小时都灯火通明，从保存记录到婴儿接生，一切都更加容易了。

总体规划框架下实施的第一个项目。该项目包括新建多座变电站、在金边修建一个国家控制中心、以及加强该市周边的输电基础设施，为90,000户家庭提供电力，其中50,000户位于传输线路沿线的农村地区。农村客户大多为生活在贫困线以下的稻农，他们获得了低成本的电力连接，并获准以分期付款的方式交纳电费。对他们而言，廉价电力意味着无需再依赖木材、木炭和煤油等燃料了。

得益于该项目，蒙·索蓬的电费降低了将近75%。



## 提高成绩

该项目为犬卡区斯雷赫瓦夫（Srae Khvav）的低收入家庭带来了巨大的变化。蒙·索蓬（Mom Sophol）今年39岁，是三个孩子的母亲；她是一个医疗卫生中心的办事员，每月工资75美元。在亚行资助项目为村庄带来电力之前，她和许多其他人一样，每个月要花费20美元向当地的小型生产商购电。现在，她每月只需支付5.5美元的电费。她说，“多亏电价低了，现在我的孩子们可以上辅导班和英语课了。”

她的女儿伊（Ith）是一名五年级学生。她说，“我读一二年级的时候电很贵，我每天晚上只能学习一个小时，很难取得好成绩。”现在只要她需

该项目将低价电力带到他所在社区之后，温·索万那里斯才可能实现他开办养鸡场的梦想。



要，就可以开着家里的灯。”这个11岁的孩子自豪地宣告，“我有足够的时间看书写作业、提高基础知识了。现在，我的成绩也好了。”

## 推动企业发展

虽然难以估计可靠低价电力给人们生活带来的积极影响，但对于创办和扩展小企业而言，它是一股特别强劲的动力。

温·索万那里斯 (Oum Sovannarith) 一直梦想着创办自己的企业。去年，当低价电力来到他所在的乌敦-萨利亚公社 (Udom Sarya Commune) 时，这位已育有一个孩子的27岁父亲在家附近开办了一个养鸡场。他饲养的1,300只鸡在炎热的白天吃得极少，需要在晚上喂食，所以必须整晚亮着灯。他说，“如果没有电，我不可能开办企业。现在我们每个月的电费大约是40美元。如果使用柴油电力，每月的花费是300美元。”

利用电费降低省下的资金，丁·索皮（左）将他的焊接车间面积扩大一倍，并雇用了更多的焊工。





自从该项目照亮塔斐姆医疗中心后，乔·沙伦医师（左）脸上的笑容更多了。

项目推动了无数现有小企业的发展，丁·索皮（Din Sophea）就是一个典范。27岁的丁·索皮是两个孩子的父亲，他于2010年在茶胶省开办了一个小焊接车间，但如果没有供电，他就只能买一台柴油发电机，这要耗费他近40%的收入。两年后，项目为他所在的小镇带来了供电，他每月的电费由原来的300美元降至85美元，节省出一笔资金供他扩大经营。他在2015年将店铺规模扩大了一倍，现在雇用了四个电焊工。他的月收入已从800美元提高到1,500美元。他说，“收入提高了，我可以为我的孩子们买更好的食品，希望在未来几年里可以送他们上好学校。我的梦想不仅是这些。我正在为扩大业务攒钱，购买更多的焊接设备，雇用更多的工人。”

没有电，患者的生命常常面临威胁。

乔·沙伦，塔斐姆  
医疗中心负责人

项目成功支持了柬埔寨政府在全国普及可负担电力供应的目标，并且证明，区域间的联系可以带来巨大的经济利益。越南从出口过剩电力中获得了收入，而柬埔寨也从其投资中获得了丰厚的经济回报。项目取代了大量的老旧柴油发电机，从而明显改善空气质量。数十万柬埔寨人的生活按下开关的一瞬间被改变。

在塔斐姆医疗中心，乔一边在灯光明亮的办公室里为病人做检查，一边微笑着说，“现在，手术室的供电稳定。我对夜间手术充满信心。” ■



## 中华人民共和国 搭乘列车奔向繁荣

大丽铁路项目将大理和丽江这两座古城连接起来，带更多的游客来欣赏云南省奇特的景色和文化。



在中华人民共和国云南省的壮丽风光中，一条铁路向世人证明，古老文化、旅游业和经济发展可以和谐共存，造福大众。

**海**拔5,500余米的雪山、原始湖泊、自然保护区、30个保留着传统生活方式的少数民族聚居的历史古城，将无数游客吸引到传说中的中华人民共和国（中国）云南省西北部地区。联合国教育、科学及文化组织（联合国教科文组织）宣布将大理和丽江的两个古城区列为世界遗产。另外，丽江北部坐落在三江并

流国家公园内，这里是长江、湄公河（澜沧江）和萨尔温江这三条河流的上游地段，横断峡谷达3,000米深。

在这个遥远而美丽的地方，生活着一百万多人，其中73%是少数民族，而到达那里的唯一方式曾经是从省会昆明乘坐17个小时的汽车，然后再坐8小时汽车辗转于大理和丽江之间，路途可谓艰难。这常常使得游客望而却步，也使这片地方隔绝于主流发展之外。

为实现改善民生和促进经济发展的远大目标，中国政府、亚行和法国开发署（AFD）共同出资建设了连接这两座城市的大丽铁路项目。该铁路还将通过现有铁路网，连接该地区与省会昆明、上海和北京等城市，并延伸至大湄公河次区域国家和泛亚铁路。

这条全长167公里的单轨铁路于2010年1月1日开始运营，提供了高效、可靠且可负担的铁路出行方式。现在，人们乘坐火车往返于两座城市只需不到两小时，车费也只有汽车客运的一半，从昆明出发的行程只需9小时，几乎减半。

## 保护环境和文化

该项目的合作伙伴对环保交通体系持有相同的观念，认为必须保护当地的自然风光和当地人的历史文化遗产。由于铁路分流了公路运输，该项目符合亚行和法国开发署有关减少温室气体排放量的共同目标。项目计划期间，项目组开展了广泛的磋商活动，并采取预防措施保护环境和当地传统。项目设计确保了施工不会破坏旅游景点或危及容易受侵蚀的山坡。该铁路包含77座跨越河流和峡谷的桥梁，共计26公里长；还有45条穿山而过的隧道。桥梁和隧道长度总计占整条线路的

## 大丽铁路项目

### 项目信息

- 批准时间：2004年12月
- 关账时间：2012年7月
- 成本：8.006亿美元
  - 亚行贷款：1.8亿美元
  - 法国开发署：3,920万美元
  - 政府：5.814亿美元

### 节约时间和成本

- 大理与丽江之间的出行时间由8小时缩短至2小时，出行费用是汽车客运的一半。
- 大丽铁路与全国铁路网相连，昆明至丽江的出行时间由17小时缩短至9小时。

### 环境

- 铁路电气化使得能源消耗量降低近60%。

### 文化和旅游

- 2010—2012年间，实际客流量由104万人次（其中84万是游客）增至261万人次（其中208万是游客）。
- 共有8,776人接受有关旅游业与文化遗产保护协调发展的培训，其中大部分为少数民族。

### 就业机会

- 大丽铁路共雇用356名铁路员工，其中91名为少数民族，105名为女性。



乘客抵达大理火车站，登上前往丽江的火车。

近42%。政府2011年对该线路实施电气化改造之后，能耗降低了将近60%，进一步保护了大理和丽江的自然景观。

该项目在铁路沿线打造了一条“绿色走廊”，不仅种植数千棵树，还在敏感区域采用了特殊的降噪轨道。铁路沿着洱海国家级自然保护区平行而建，所以水体500米范围内不允许处理渣土，并且所有废水都必须经过处理后运往市政设施处，以保护洱海的水质。

受便捷的铁路运输吸引，来自北京的一家人在欣赏167公里线路沿途的壮丽景色。



项目施工期间共创造工作岗位88,000人年，许多当地人从中受益。项目还启动了少数民族发展计划，其中包括为近9,000人提供旅游培训。亚行援助促进了民族艺术培训以及文化恢复和保护工作。此外，项目还有助于当地群众和政府官员进一步认识到少数民族文化遗产的重要性。有了资金援助，当地政府官员、艺术家、学术界人士和村民得以就协调文化保护与旅游业发展的实践策略交流意见。此类活动确保当地少数民族文化传统不会被旅游业的发展所湮没。项目还通过修建139公里长的公路直抵云南省西北部内陆，将偏远乡镇与火车站相连接。

## 从旅游业中获益

2013年，能够安全快捷地进入该地区众多旅游景点的铁路旅行将超过480万的游客带到这片土地。丽江市旅游发展委员会副主任唐佳琼称，“铁路已经使丽江成为云南省第二大旅游中心。越来越多的国内外游客来到丽江，并前往大香格里拉地区观光旅游。”在三个县中最贫困的鹤庆县，新火车站推动了旅游相关活动和景区的发展；2004—2011年间，游客人数增加近500%。旅游收入上涨惊人，高达35倍。

大理火车站是大丽铁路沿线的11个车站之一，站长王铭峥亲眼见证了火车乘客的增多。“我们车站的日客流量已经从2010年刚开站的100人次增加到今天的2,000人次左右。”这位站长说，在旅游高峰的10月，这一数字会攀升至3,000人次；他还指出，乘客越多意味着当地人的就业机会越多，其中2013年的乘客人数就高达650万人次。“车站员工人数从2010年的25人增加到现在的65人，其中70%是女性。”

张泽英是鹤庆县小水美村的少数民族妇女，之前以务农为生，如今在鹤庆火车站承担了为15名员



丽江市旅游发展委员会副主任唐佳琼说，铁路使丽江市成为云南省第二大旅游中心。



大理火车站站长王铭崢说，该铁路项目促进了旅游业的发展，为当地人创造更多的就业机会。

工做饭和车站保洁工作。这份工作让她和丈夫得以从原来打工的昆明返乡，更方便照顾儿子和老人。她说，“我从开站时就在这里工作，对这份工作很满意。希望在几年后，我们能用这份工作的薪水把家里的房子建好。”



从鹤庆火车站开站之日起，少数民族妇女、农民工张泽英就一直在这里做厨师和清洁工，生活也越来越好。

## 更便宜的商品，更多的就业机会

项目不仅降低了丽江人的生活成本，也使当地的商品更加丰富。2010年，武娟和丈夫从北京来到丽江，开了一家10间房的客栈。由于游客数量不断增多，他们的客房已经增加到了26间，招聘了4名员工。她说，“客栈的日常用品，现在都是从丽江的超市里批量购买。”

今年27岁的杨玉宝开了一家杂货店，出售大米、面粉、食用油和大豆产品；他说，铁路运费的下降减少了运输成本，每年能为他节省大约10,000元人民币（约合1,530美元）。他说，“我只需要安排去火车站接货，不需要雇车到供应商那里进大米。”现在，鹤庆县的不少居民都是早上坐火车去丽江卖货，晚上回家。

该铁路项目成为了经济增长的强大催化剂。2004—2011年，项目区域的农村人均收入增长了66%，鹤庆县增长了147%，丽江市为143%。项目区域的贫困发生率由2002年的30%降至2010年的9%。项目表明，通过精心规划和执行，文化保护、经济发展和旅游业发展可以和谐并存，造福全民。

鹤庆火车站站长段建林说，“对当地人来说，这条铁路舒适又便捷。他们可以坐火车探亲访友，或打工上学做生意。火车缩短了他们和外面世界的距离。” ■



得益于该铁路项目，游客人数增多，客栈店主武娟聘请了4名员工，当地居民邓水清就是其中一名。



今年27岁的杨玉宝说，自从火车站2011年开通货运业务以来，运输成本已大幅降低。



鹤庆火车站站长段建林在站台上等候下一列火车。

“火车缩短了当地人和外面世界的距离。”

段建林，火车站站长



2012年，能够安全快捷地进入该地区众多旅游景点的铁路旅行为这片土地带来了208万的游客。



## 中华人民共和国 充分利用隐形燃料

在中国南部的广东省，一对夫妻在拍摄婚纱照。由于无法跟上日益增长的能源需求，该省被选定实施一项新的节能减排项目。



*从LED路灯到创新塑料生产，中华人民共和国高能耗大省广东省实施的一个创新项目使该省成为了节能增效的典范。*

**这**是一个令大多数人感到震惊的事实：中华人民共和国（中国）是世界上最大的能源消费国。虽然在过去20年里，中国的发电量以每年8%的速度增长，但仍难以满足不断攀升的电力需求。电力短缺困扰着一半以上的省份，而广东省更是面临看似无法克服的困境。作为一个拥有9,200万人口、经济规模和增长速度名列前茅的省份，广东省如何在增加工业发展急需的电力供应

的同时，避免因燃烧更多煤炭和其他化石燃料使严重的空气污染加剧？

更好的方法是有的，但这意味着全社会——无论是国家和地方政府工作人员，还是企业主和工人——都必须采用全新的思维方式。通过让广大消费者节能增效，相同的电量就能够供给更多用户使用，无需增加现有发电能力。随着人们越来越认可“隐形燃料”作为“第一燃料”，也就是现有的最可靠最稳定的能源供应，世界各国正逐渐意识到发掘这种作为“隐形燃料”的能效所带来的效益。

## 创造巨大的节能效果

广东省计划充分利用能源效率，以传统发电的一半成本取得巨大的节能效果，且不加剧污染。2008年，亚行和中国财政部、广东省政府、广东省财政厅和广东粤财信托有限公司携手合作，启动了雄心勃勃的广东省节能减排促进（能效电厂试点）项目。计划创建的“能效电厂”的节能效果将相当于一个虚拟电厂，对电力供应能力的提升等同于扩建一个现有电厂或修建一座新的实体电厂。为实现能效而进行的新技术投资，将通过因需求减少而节省下的电费及其他能源成本来回收。

通过与省政府合作，该项目帮助产业、企业和公用事业进行改造升级，并用高能效技术替代现有设备，包括路灯、发动机、蒸汽回收系统、炼钢设备和水泵等一切设备。

在广东省佛山市南海区，137公里长的公路沿线安装了15,000盏路灯；2010年，这些路灯全部改装了广东昭信照明科技有限公司生产的高科技LED灯。市路灯管理处处长林泽彬说，“节电率

## 广东省节能减排促进（能效电厂试点）项目

### 项目信息

- 批准时间：2008年6月
- 关账时间：2013年12月
- 成本：2.154亿美元
  - 亚行贷款：1亿美元
  - 广东省政府：1,330万美元
  - 子项目单位：9,540万美元
  - 项目循环基金：670万美元

### 能效收益

- 2009—2013年，年均节能量达1,212吉瓦时。
- 2009—2013年，累计节能量达2,669吉瓦时。

### 环境

- 该项目所实现的节能量每年可减少消耗399,891吨煤当量。
- 据估计，2009—2013年间，已减少消耗880,733吨煤当量。

### 典范

- 其他省份的参观者纷纷来广东学习如何复制能效电厂。



佛山市顺德区均安中学的学生利用新LED照明系统进行晚自习。

达到了65%以上，大大降低了辖区政府的财政负担。”该公司还通过高科技照明解决方案对多家医院、学校和政府大楼进行了照明改造，其中包括对佛山市顺德区均安中学的整个照明系统进行升级——包括教室、办公室和宿舍，共计3,167盏灯。自2013年7月实施改造以来，该学校年均节省用电239千瓦时，节约费用达210,000元人民币（约合32,000美元）。

博创智能装备股份有限公司董事长朱康建在介绍该项目如何帮助其公司参与和投资为整个注塑机塑料行业带来革命的研发活动。





广州雄兵汽车电器有限公司副总经理宋卫东在介绍通过该项目研发的新技术如何将能耗降低60%。

## 产业节能

能效改进机会主要集中在中小型企业，而该项目旨在鼓励私营企业实施符合自身需求的能效项目。

注塑机生产商博创智能装备股份有限公司（博创）是该项目参与企业的一个典型。董事长朱康建说，整个塑料行业的制造过程是一个能源消耗的大户。他说，“在广东省我们的注塑机有个俗称叫‘电老虎’。”该项目的一笔子项目贷款使该公司得以研发注塑机伺服节能技术。“我们为整个行业带来了节能革命，”他有些自豪地补充道，并指出其公司已帮助全国300个客户的工厂实现节能。

广州雄兵汽车电器有限公司主要生产汽车发动机零部件，是博创的客户之一。公司的常务副总经理宋卫东发现，博创的第三代伺服节能机比传统注塑机节能60%，而且能够为员工创造更好的工作环境。仅在广东一省，60家工厂的新机器每年就能节省88.5千瓦的能源。吴小冰今年29岁，是一名注塑机操作员，已在广州雄兵汽车电器有限公司工作5年；她说，“使用新机器，车间温度降低了，噪音也小了。我们的工作环境好多了。有些机器是全自动的，不需要人工操作。这大大降低了我们的工作强度。”



吴小冰说，使用新机器的车间更凉爽、更安静。

## 超出期望

有些行业的节能效果非常显著。海丰县协祥盛染织有限公司共有448名职工从事毛纺织品生产和加工，产品主要用于出口。自2013年以来，该公司安装了22台节能纱线染色机。该公司已节约用电近5,800兆瓦时，每年废水减排量超过100万立方米。

截至2013年12月31日，该项目的累计节能量达2,669吉瓦时，降低的能耗约880,000吨煤当量以上，效果远远超过了该计划的目标。

整个项目的创新方法创造了一个相当于130兆瓦清洁能源的能效电厂，并为中国其他地区树立了备受关注的节能典范。山东和河北两省分别获得了1亿美元亚行贷款的援助，正在效仿广东省的成功经验。越来越多的企业开始注意到该项目的节能减排效果，并以节能减排为出发点，着手开展科技改造和产品研发工作。

在海丰县协祥盛染织有限公司，一名工人在操作22台节能型纱线染色机中的一台。



这一虚拟电厂通过提供更清洁的环境和更可持续的发展方式，带来了切实的改善成果。

广东能效电厂项目管理办公室主任许建成称，“实施过程中的各项指标均超过了亚行项目规定的标准。项目取得了很好的经济效益和社会效益。” ■

项目取得了很好的经济效益和社会效益。

许建成，广东能效电厂项目管理办公室主任



## 印度 像孔雀一样骄傲

孟买屡获殊荣的新机场航站楼因其创新、高效的设计备受赞誉。2014—2015年，该机场的客流量超过3,600万人次。



孟买新建的贾特拉帕蒂·希瓦吉国际机场是获奖设计的一个典范，是政府利用公共—私营部门合作伙伴关系（PPP）帮助解决印度基础设施不足问题的榜样。

**机**场是一个国家留给到访者的第一印象，但通向印度金融之都孟买的第一扇门——机场曾经展现的却是肮脏拥挤，缺乏便利设施，破旧的地毯、污秽的混凝土墙和望不到头的入境队伍。因为疲于应对相当于其设计容量两倍的客货运流量，这座历经30年风雨的老旧航站楼经常出现航班延误情况。

2012年2月12日，随着从新加坡出发的印度航空公司航班AI343徐徐着陆，宣告贾特拉帕蒂·希瓦吉国际机场新建的2号航站楼开启国际业务，这一切都改变了。2014—2015年间，这座造价8.87亿美元的壮观大楼吞吐量总计3,660万人次旅客和694,261吨货物，相当于旧机场的四倍。新建的综合2号航站楼和货运设施当前吞吐量达4,000万人次旅客和100万吨货物。

该国际航站楼的现代化改造是30个基础设施子项目中的一个，包括多条道路和两个机场改造，由亚行通过印度基础设施融资公司（India Infrastructure Finance Company）从印度基础设施项目融资基金（IIPFF）的5亿美元中提供资助。亚行还通过该基金二期的7亿美元为另外20个子项目提供资助。基础设施落后是印度的软肋；如今，政府向私营部门寻求弥补基础设施融资赤字所需的大量资金。为了通过公私合作来实现基础设施建设的现代化和扩建，亚行先后投入12亿美元；这一举措促使私营企业承诺提供55亿美元资金，为遍及全国具有商业可行性的基础设施项目提供融资。

## 创新设计

2006年1月，由南非机场公司（Airports Company South Africa）与必得维斯特集团（Bidvest）组成的联合体赢得了孟买机场的管理和经营权。

施工期间，该项目共雇用12,000余名工人。这座X型的航站楼共四层，总建筑面积达439,000平方米，其中零售区、休息室和旅行服务区共计21,000平方米，还有一个可停放5,200辆车的多层停车场；航站楼四周环绕着该市最大的园景花园。华丽室内设计的灵感来自于印度的国鸟——

## 印度基础设施项目 融资基金

### 项目信息

- 批准时间：2007年12月
- 关账时间：2011年8月
- 亚行贷款：5亿美元

## 印度基础设施项目 融资基金（二期）

### 项目信息

- 批准时间：2009年11月
- 关账时间：2014年5月
- 亚行贷款：7亿美元

### 融资

- 印度私人投资占基础设施投资总额的比例由2007年的22%上升至2012年的38%。
- 亚行高达12亿美元的投资总额促使私营企业承诺提供55亿美元资金，为全国各地具有商业可行性的基础设施项目提供融资。

### 道路

- 在该项目的支持下，修筑了2,000多公里的道路。

### 机场

- 2014—2015年期间，贾特拉帕蒂·希瓦吉国际机场共吞吐3,660万人次旅客和694,261吨货物，相当于旧机场的四倍。



施工期间，该项目共雇用12,000余名工人。新航站楼的设计灵感来源于印度的国鸟——孔雀。

孔雀，一个个白色的孔雀眼睛图案装点着矗立在机场的一根根柱子和天花板。

该项目不仅对已有跑道进行了升级，还新建了多条滑行道，这使得机场每天能够处理780多架次飞机起降。新航站楼共有188个手续办理柜台，其中60个办理出境手续，76个办理入境手续，使旅客流动更加快速高效。明亮的几何图形天花板和自然采光设计大大降低了能源成本。

2号航站楼还展出了印度最大的公共艺术项目《Jaya He》——一面通过天窗采光、横跨多个楼层、长达3.2公里的艺术墙，上面展览了7,000多件来自印度各地的艺术品和工艺品。旅客可以在航站楼的博物馆商店购买这些艺术品。

项目实施遇到了诸多严峻挑战。原有结构必须拆除重建。由于改建的航站楼位于城市的中心地

带，且建设工作必须与持续的航班运营同时开展，项目实施在空间上受到限制。

该机场取得了巨大的成功，荣获印度航空旅客协会（Air Passengers Association of India）颁发的最佳公私合营机场，并被国际机场协会（Airport Council International）评为印度2,500万~4,000万人次客流量类别的最佳机场第一名和全球最佳机场第三名。83.5米高的创新叉形空中交通管制塔荣获香港建筑信息模型奖（Hong Kong Building Information Modeling Award）。

对于像戴维·斯旺（David Swan）这种经常坐飞机的旅客而言，新航站楼无疑是一项令人欣喜的进步。这位从1982年开始使用该机场的旅客说，“新老航站楼简直不可同日而语，新航站楼属于世界一流水平，足以与希思罗机场和肯尼迪国际机场相媲美。新航站楼非常宽敞，对确保旅客的舒适性考虑得细致入微。真高兴看到航站楼的安全安保受到高度重视。”



旅客戴维·斯旺在新机场大楼等候航班。

新建的收费公路是实现政府加宽加固国道目标的组成部分。





项目经理马丹·莫汉·旺格拉说，收费公路节省了乘客的时间，并加快了货物的流动。



对于司机安詹·库马尔来说，乘客越多意味着收入越多。

## 通往更高利润的新道路

拉森特博格公司西安得拉邦道路管理项目经理马丹·莫汉·旺格拉 (Madan Mohan Vangara) 说，通过该创新项目，他所在的公司成功参与了海得拉巴-班加罗尔44号国道沿线的55公里杰德杰尔拉 (Jadcherla) 至科塔科塔 (Kothakota) 旁道的收费公路建设。该收费公路和其他道路项目一样，是印度基础设施项目融资基金资助的典型项目。通过支持工农业发展、降低车辆运营成本、最大限度地减少客货运输延误以及减少道路交通事故，这种基础设施融资方法创造了巨大的效益。收费公路项目是该基金支持的2,000公里道路扩建和施工项目的一部分。项目采用建设-经营-转让 (BOT) 模式，这意味着由公司负责收费公路的设计、施工、运营和维护，并收取通行费，最后将基础设施移交给政府。现在，收取到的通行费已经超出了融资模式的设计规模。马丹说，“这段国道的加固和扩建不仅节省了乘客的时间，还加快了商用车辆的货运速度，加速了经济活动进程；其中，商用车辆的通行费占通行费总收入的60%以上。”

货车司机巴布·辛格 (Babu Singh) 正在高速公路上的收费广场排队；他在这条高速公路上运输农产品已有12年之久。“这条路以前的路况非常糟糕，易腐农作物和蔬菜常常因运输时间过长而腐烂。但现在再也没有发生过这种情况。这条路现在非常畅通，行驶的速度是原来的两倍，这样，燃油效率也提高了。”

电动三轮车司机安詹·库马尔 (Anjan Kumar) 今年29岁，住在距离海德拉巴40公里远的孔杜尔 (Kundur)；他每天将周边村庄的乘客运送到附近的马赫布纳加市 (Mehboobnagar)。“新路修好了，我现在每天可以多次往返，这让我的收入增加了一倍。” ■



自从新收费公路开始运营以后，司机巴布·辛格的行程时间缩短了一半。

新老航站楼简直不可同日而语，新航站楼属于世界一流水平，足以与希思罗机场和肯尼迪国际机场相媲美。

戴维·斯旺，旅客



蒙古

# 让人人享有更好的医疗服务

通过远程医疗连接位于乌兰巴托的国立医院，米亚格玛尔·扎夫兹玛（Myagmar Javzmaa）10岁的儿子阿兹扎尔嘎勒（Azjargal）（中）在后杭爱省综合医院接受了优质的医疗保健服务。



蒙古国的一个项目让落后的医疗系统变得现代化，为缺乏服务的农村地区带来了更好的医疗保健服务。

2015年3月，当米亚格玛尔·扎夫兹玛10岁的儿子阿兹扎尔嘎勒无法呼吸时，她急忙把他送到蒙古国北部地区的后杭爱省综合医院。这位33岁的母亲是附近一家卫生中心的助理会计师；当护士为孩子输氧和急救时，她焦急地握着他的手。由于病情不断恶化，这位年幼的小男孩无法运送至520公里外、位于乌兰巴托的全国妇幼保健中心。然而，多亏了现代化设备和人员培训，基于

互联网的远程医疗连接为孩子和医生建立了远端连线。通过检查孩子的肺部造影并要求做进一步的化验检查之后，一位专家成功地稳定了阿兹扎尔嘎勒的病情，并最终将他运送到乌兰巴托。在苏隆格（Solongo）医生的精心护理和治疗下，男孩已经完全康复了。提起在卫生中心实现现代化之前他们可能不得不经历的危险旅途，米亚格玛尔说道，“如果去城里看病，我们可能要花大量的时间和金钱。现在在本地就能非常快速方便地获得这样的医疗服务。不仅我的儿子，还有我认识的其他人，都从这家新医院获得了优质的医疗服务。”

这家医院是卫生部门发展项目（三期）的一部分，旨在改善蒙古人民的健康和生活质量。该项目涵盖范围广泛，从改善初级卫生保健服务和医疗保险到建设卫生设施、升级基础设施、为医务人员提供现代化的设备和培训，一应俱全。亚行为该项目提供资助，并与多方政府和医疗利益相关者建立了合作关系，包括卫生部、财政部、人口发展和社会福利部、蒙古国立医科大学和蒙古家庭医生协会。采用参与式方法来改善医疗保健服务的提供，有助于确保规划会议不仅包括政府机构和培训机构，还包括苏木（县区）和盟（省）服务提供商和使用者，以及其他的发展合作伙伴。通过卫生和福祉意识提高活动，将社区也纳入其中，从而将重点从医疗服务转移到公共卫生和预防领域。

## 加强医疗保健设施

由于旧时代的遗留问题，例如医院过于集中和低效、保健服务质量低下、基础设施老化等，蒙古国的卫生保健系统一直发展缓慢，而在通常缺乏供电供水的农村地区尤其如此。在亚行之前支持的两期卫生部门发展项目的帮助下，卫生部门有了相当大的改善。在这些项目的基础上，卫生部门发展项目（三期）旨在通过加强五个省区超过

## 医疗卫生部门发展项目（三期）

### 项目信息

- 批准时间：2007年11月
- 关账时间：2014年6月
- 成本：1,620万美元
- 亚洲发展基金赠款：1,280万美元
- 政府：340万美元

### 受益人

- 超过700,000贫困人口获得了更好的初级卫生保健服务。

### 设施

- 新建了10个卫生中心，翻修了10个卫生中心，并打了37口水井。
- 为5家综合医院和61个家庭卫生中心提供了医疗设备。

### 培训和教育

- 共5,542名卫生专业人员接受培训，其中女性占76%。

### 医疗保险和融资

- 国民医疗保险的覆盖率由2007年的73%上升至2013年的98%。
- 在全国范围内以及6个项目区域中的5个区域，产前检查覆盖率均有所提高（由2005年的80.0%上升至2013年的87.8%）。苏赫巴托尔省实现了大部分改善目标（由2005年的74.8%上升至2013年100%）。
- 议会于2015年通过了《医疗保险法》。



对于赫吞特县卫生中心病历科的阿玛尔扎尔嘎勒·纳兰格雷勒（右）而言，纸质文件已成为了历史。得益于该项目，现在所有病历数据都实现了电子化。

700,000人口的初级卫生保健服务，缩小城乡医疗保健服务的差距。乌兰巴托两个拥有众多贫困弱势人口的县区也包含在项目范围内；该项目旨在支持全国各地的卫生部门改革。

该项目新建了10个县级卫生中心，翻修了另外10个，并建造37口水井以获取清洁用水。这些县级卫生中心均配备了采用先进技术的污水处理设施，这在蒙古国还是首例。该项目还为90个县级卫生中心提供了医疗设备、实验设备和废弃物管理设备，并向61个家庭卫生中心分发了医疗设备。此外，五家综合医院获得了医疗、诊断及网络设备，以及计算机和软件等援助物资，以便更有效地开展工作，并为农村卫生中心提供远程诊断支持。

在该项目的支持下，赫吞特县新卫生中心于2002年落成，并配备了医疗信息硬件和软件。今年22岁的阿玛尔扎尔嘎勒·纳兰格雷勒（Amarjargal Narangerel）是该卫生中心病理科的一名统计员。

她在老卫生中心工作时，所有患者的病例都要打印，生成大量纸质文件运往省城。她说，“现在，我们利用计算机整合所有的医疗信息，通过互联网将患者的病史发送到省中央数据库。再也不用需要用笔记录每一件事情，从而节省了大量时间。”

人们对现代化设施为农村地区提供优质医疗服务的能力越来越有信心，这意味着，当地人再也不用支付昂贵的旅费前往大卫生中心看病了。纳兰呼·敦道格（Narankhuu Dondog）是一名33岁的会计师；正在后杭爱省赫吞特县卫生中心接受治疗的她说，在该项目实施之前，她的家人不得不辗转去省城求医。她说，“坐大巴和食宿费用就要7,000图格里克（3.5美元）。现在，在家附近进行治疗方便多了，也便宜多了。”

得益于该项目的实施，纳兰呼·敦道格（左）和家人现在可以省下交通费用了。





一组学生在用该项目提供的模拟设备进行练习。

## 更好的教育，更好的药品

从处于初级卫生保健第一线的家庭卫生中心到县区和综合医院，优质医疗服务的关键在于改善医务人员的环境和收入，并为医生、护士和以社区为基础的农村卫生工作者（feldshers）创设继续医学教育项目。该项目为医生提供心脏学、影像诊断、保守疗法、儿科和急救等多个领域的培训。护士、助产士和卫生工作者也接受了物理治疗、家庭护理和基本化验方面的培训。前后共有5,542名卫生专业人员接受培训，其中女性占76%。

该项目还支持了蒙古国立医科大学家庭医生本科教育的发展。曼杜海·阿玛尔赛汗（Mandukhai Amarsaikhan）今年22岁，是在该大学10个院系就读的10,000名学生之一。这位五年级的医科生正在学习成为一名全科医生。她非常喜欢技能中心的10个实验室教室，那里配备有亚行资助的模拟设备和互动式病患诊断软件。她说，他们在医院行医时，没有足够的空间和设备进行练习。“现在有

进行实际运用的技能培养实验室，使我们能够在更加舒适和宽敞的环境中利用充足的设备进行学习。”今年23岁的女研究生蒙克其木格·夏格达苏伦（Munkhchimeg Shagdarsuren）说，“我非常荣幸有机会使用设备齐全的实验室，甚至外国一些医学院都没有这样的实验室。”

## 全民医疗保险

在卫生部、人口发展和社会福利部及财政部的协作下，该项目帮忙蒙古国开发了一个新的医疗卫生融资模型，并支持制定了《医疗保险法》——议会于2015年通过了该法。国民医疗保险的覆盖率由2007年的73%上升至2013年的98%，政府现在不仅为弱势群体提供医疗保险，还为贫困人口提供免费的医疗服务。

在后杭爱省哈夏特县卫生中心，38岁的化验室技术员佐扎尔嘎勒·杜拉木（Zoljargal Dulam）说，医学检验现在完全由国家预算资助，不收取任何费用。

有了该项目提供的化验设备和培训，哈夏特县卫生中心现在能够同时处理14个不同的检测。她说，“有些疾病的诊断，如肿瘤，现在很快就能



对于化验室技术员佐扎尔嘎勒·杜拉木而言，培训和新设备意味着可以更快地为患者和医生提供化验结果。

## 急救服务大有改善。

希尔钦·德格米德，  
农民、项目受益人

完成，而艾滋病病毒、梅毒和肝癌的检测结果通常只要20分钟就能拿到。”

蒙古国“千年发展目标”的改善体现了该项目的成功。孕产妇、婴儿和5岁以下幼童的死亡率以及结核病的发生率均有所下降。5岁以下幼童的疫苗接种率有所上升，初级卫生保健的人均支出翻了一番。

取得这一成果的部分原因在于向偏远农村地区提供有效的卫生普及服务。由于路途遥远、道路颠簸，像希尔钦·德格米德（Shilchin Degmid）这样的游牧牧民给医护人员带来了很大的挑战。希尔钦今年87岁，养育了7个孩子。谈到改善当地医疗服务是如何帮助当地人民和挽救生命的，希尔钦讲述了他的妻子在哈夏特县卫生中心接受治疗的故事。希尔钦说，“今年，我妻子突然病倒了，需要紧急救护。医院工作人员很快就来到这里进行治疗。急救服务大有改善。” ■

哈夏特县卫生中心的一位家庭医生在为希尔钦·德格米德的妻子（左）做检查。这对老夫妻在后杭爱省的偏远地区过着传统的生活。



一位移动护士正准备去看望远地区的病人。更好的医疗服务正在改善人民的健康状况并挽救生命。





## 尼泊尔 努力摆脱贫困

一位教员在向就业技能项目资助的学生演示管道技术；迄今为止，就业技能项目已帮助59,000多名学生培养热门技能。



对于那些陷入贫困之中的人而言，最大的梦想是找到一份体面的工作。在尼泊尔，一个鼓舞人心的项目正在面向边缘化群体提供实现这一梦想的技能。

**在**加德满都11月的一个阳光明媚的早晨，工人们正在给一个新分区的住宅做最后的收尾工作。一个泥瓦匠系着安全绳站在竹脚手架上，正在修砌外墙——在首都不断扩张的郊区，这是再普通不过的景象了。泥瓦工历来是尼泊尔男人的职业，但这位正在熟练地给砖抹灰的泥瓦匠是一位养育了两个孩子的母亲，今年27岁。这位工地上的唯一女性名叫伊什沃里·萨尔基（Ishwori

Sarki)；六年前，她毕业于巴拉珠工程技术学校（BSET），成为了一名合格的泥瓦匠，并开始在一家建筑公司工作。由于努力工作、勤奋好学，她被晋升为专职员工。她自豪地说，“以前做手工艺品的时候，我每个月只能赚取5,000尼泊尔卢比（约合46美元）。在这家公司，我的工资是15,000尼泊尔卢比（约合136美元）。”

亚行、瑞士开发公司、尼泊尔教育部及技术教育和职业培训委员会合作开设了就业技能项目，并由技术教育和职业培训委员会负责管理该项目。得益于就业技能项目，尼泊尔共有59,000多名学生成功修完职业技术教育和培训（职业教育）课程。这些毕业生接受了木工、泥瓦工、钢铁工艺和基础机械学方面的培训；在尼泊尔，这些都是非常热门的技能。而值得注意的是，大多数毕业生来自于边缘化群体。

制定该项目时，失业率居高不下和缺乏机会被认为是尼泊尔冲突不断、民困国贫的主要原因。而普及职业教育、提供职业技能培训，被视为提高青年就业率和工人收入水平的一种途径。该项目利用媒体和上门宣传活动提高了人们对培训机会的认识，帮助学生为热门工作做好准备，并帮助他们找到合适的雇主。培训师培训和课程开发有助于确保提供高质量的培训。

该项目的许多技能培训方法已经纳入尼泊尔的职业教育政策，并于2012年通过审批。项目合作伙伴瑞士开发公司的国家项目官员乌莎·班达里（Usha Bhandari）说，“亚行与瑞士开发公司之间的合作对政策对话具有重要意义，促成了职业教育政策通过审批。而这又促成了职业教育捐助者小组的建立，该小组定期召开会议，并召集本行业的主要捐助者开展讨论。”在多个发展合作伙伴的支持下，该项目的技能培训交付方法目前正在尼泊尔的其他地方推广。

## 就业技能项目

### 项目信息

- 批准时间：2004年11月
- 关账时间：2012年10月
- 成本：1,950万美元
  - 亚洲发展基金贷款：1,680万美元
  - 政府：270万美元

### 受益人

- 2004—2012年，共有59,129名学生完成职业技术教育和培训。
- 职业培训毕业生的总人数增加了37%，由2008年的1,552人增至2010年的2,120人。

### 弱势群体

- 该项目资助的毕业中，53.8%为女性，25.5%为达利特种姓，79%为弱势群体。

### 就业

- 61.3%的毕业生在完成培训后一年内就业。
- 53.3%的已就业毕业生为自己创业，44.3%成为工薪阶层，另有2.4%选择到国外就业。

该项目内设的性别、种姓和种族行动计划有助于确保妇女和弱势群体成为主要受益者。巴拉珠工程技术学校52岁的校长尼尔默尔·普拉萨德·纽帕尼 (Nirmal Prasad Neupane) 表示, 该项目通过赋予弱势群体学习技能的机会, 帮助他们找到工作并改善生活, 其中也包括达利特种姓 (“贱民” 阶层) 和少数民族妇女这些历来受歧视的群体。在该学校11,000名毕业生中, 79%来自弱势群体, 伊什沃里就是其中一员。校长解释道, “一旦他们完成培训, 我们就会为毕业生联系不同的公司, 帮助他们找工作。”

伊什沃里居住在加德满都附近的卢布呼 (Lubhu) 村, 她是从同村的朋友那里听说巴拉珠工程技术学校提供免费培训的。当时, 她正在从事手工艺品制作工作。她说, “我们一天到晚辛苦工作, 但所有的利润都归老板所有。我出身在一个贫穷的七口之家, 我还在上学的时候父亲就去世了。我母亲是雇农。我们赚的钱还不够维

得益于就业技能项目, 伊什沃里·萨尔基在建筑公司找到了泥瓦匠工作, 并使她的家庭摆脱贫困。





持日常生活。生活非常困难。”在项目的资助下，她接受了培训，从而使她和家人摆脱了经济困难。现在，伊什沃里有能力支付母亲的医药费，并照顾好家人。她甚至每个月还有余钱进行储蓄，并将她的兄弟姐妹和孩子送去上学。

一旦学生完成巴拉珠工程技术学校的培训，校方就会帮助他们在当地公司找到工作。

伊什沃里的上司是项目经理兰巴布·辛格（Rambabu Singh），今年45岁，他说，“因为有到国外就业的机会，我们的泥瓦匠流动率非常高。雇用女性泥瓦匠的一个好处是，她们更加自律，而且能够在公司呆更长的时间。”



泥瓦工学生在教员的密切注视下磨炼技能。

## 培训师培训

尼莎·什雷斯塔 (Nishi Shrestha) 今年40岁，是巴拉珠工程技术学校唯一的女性培训师。她回忆道，“在巴拉珠工程技术学校做教员给我带来了巨大的变化。我能够为我的家庭提供额外的收入。”当她成为建筑工地的监督员时，她用上了她作为教员时获得的实用技能。“我现在的国家技能监督局和国家职业资格证书制度的审查官，这一切都归功于我做教员的经历，”她说道。她

还曾在巴克塔普尔（位于加德满都附近）的科沃帕工程学院（Kwopa Engineering College）教授泥瓦工课程。“当那些不幸的男孩和女孩接受培训并找到工作时，我感到无比幸福。许多学生回来看望我，还说他们永远不会忘记我，因为我一直鼓励他们去改变。”伊什沃里就是她记忆中特别努力工作并取得成功的众多学生之一，同样出色的还有拉维·马格拉提（Ravi Magrati）。“他在这里接受机械技术培训，然后开办了自己的工厂。他已经到国外工作去了，收入非常丰厚，”她说道。

另一个充分利用项目提供的技能培训的学生是36岁的拉姆·巴哈杜尔·比什瓦卡马（Ram Bahadur Bishwakarma），他与妻子曼·库马里·比什瓦卡马（Man Kumari Bishwakarma）和两个年幼的孩子一起生活在位于加德满都西北175公里的比斯萨哈尔市（Besisahar Municipality）。

接受该项目支持的培训之后，拉姆·比什瓦卡马（左）坚定不移地投入新工作。在他的家乡比斯萨哈尔市，他是一位受人尊敬的承包商。



该项目帮助学生为热门工作做准备。





“当人们说我是个聪明的女人，可以和男人并肩工作的时候，感觉棒极了。人们把我当作村里的榜样。”

伊什沃里·萨尔基，泥瓦匠、项目受益人

到加德满都参加项目资助的管道技术培训之前，他与父母在家种玉米和小米。家庭收入仅够满足日常需要。拉姆小时候中途失学，他清楚自己迫切需要一项技能来帮助自己找到一份好工作和摆脱贫困的途径，但他始终没有能力支付培训费。2009年，他听说该项目免费提供培训，甚至免费提供培训期间的住宿和膳食，拉姆立刻抓住这个机会。但他父亲却无动于衷，“他问我为什么要去培训，而不是像村里的其他年轻人一样出国去做农民工。”

3个月后，拉姆成为了一名训练有素的管道工，并从未后悔过。他不仅获得了新技能，树立了信心，还彻底改变了他家的生活。拉姆现在是一个金字招牌的管道承包商，被誉为比萨哈尔最好的管道承包商之一。目前，他正在为10座私人住宅楼提供服务，并聘请了两名助手。由于月收入超过625美元——这在尼泊尔已是高收入——他已经存下了足够的钱买地建房，而且他有能力将自己的孩子送到比萨哈尔最好的私立学校去上学。

拉姆对他迄今取得的成就感到非常满足。他说，“我不仅能养活自己和我的家人，还能供养四户家庭。”他打算开一家卫生洁具专营店，扩大现有生意。

泥瓦匠伊什沃里也制定了雄心勃勃的计划，也想成为一名承包商。“当人们说我是个聪明的女人，可以和男人并肩工作的时候，感觉棒极了。人们把我当作村里的榜样。”甚至有一位曾经因为她来自贱民阶层而劝阻她去培训的老师，现在也对她另眼相看。当她告诉那位老师她找到了一份好工作时，那位老师说，“那太好了，我真为你感到高兴。”伊什沃里说，“现在，我觉得我拥有了安定的生活。”■

在项目的帮助下，尼泊尔已有59,129名学生完成职业技术教育和培训。





## 菲律宾 良治带来的回报

在西民都洛省萨布拉延市，芒扬族的女学生正在她们的高地部落社区苦苦思索一道难题。



**菲律宾的一个项目帮助当地政府提供更好的公共服务。**

**每**个工作日，在芒扬族原住民社区，四个孩子的母亲、32岁的卢宁宁·卡蒂邦（Luningning Catibong）和她的丈夫阿加（Aga）都会送他们的两个女儿去上学。尽管每天都要辛苦种田，但他们始终牵挂着子女，直至看到孩子们安全回家才能安心。从菲律宾西民都洛省萨布拉延的高地部落社区出发，女孩们加入了其他孩子的队伍，争先恐后地爬下泥泞的河岸，并经常要涉水走过暗藏危险的河流，到达最近的道路。即便到这时候，他们还谈

不上已经安全了。学生们赤脚走在圣何塞镇上往返学校的狭窄的路肩上，身边车辆呼啸而过，十分危险。道路被洪水淹没、无法通行，也意味着有许多天无法上学。由于文化差异和对原住民儿童的歧视，许多学生成绩不佳，辍学率居高不下。正如其他父母一样，这对夫妻梦想着有朝一日，他们的孩子能够在社区里拥有一所属于自己的学校。他们并不怀疑自己的梦想即将成真，孩子们去学校困难重重的长途跋涉将成为历史。

## 收获良治带来的成果

2009年，社区的第一位老师洛德丝·马根（Lourdes Magan）来到这里，但这位31岁的老师发现这里没有道路，没有供水，也没有基本的医疗卫生服务。结核病和呼吸系统疾病肆虐。唯一的教学场所是一间屋顶布满漏洞的小木屋。“孩子们需要一所真正的学校，”她大声说道。

他们将部落头领及其他决心改善社区状况的人士召集起来，找到了圣奥古斯丁村（San Agustin village）的村长——55岁的约兰达·帕廷安（Yolanda Patingan）。她向萨布拉延市人民政府的爱德华多·加迪亚诺（Eduardo Gadiano）市长申请资助。作为一名长期倡导为原住民提供更好社会服务和环境的市长，他非常愿意提供帮助，但却受制于缺乏资金。

2011年，当该市荣获内政部和当地政府的“好管家”勋章时，机会来了。市政府之所以能够赢得这枚勋章，是因为满足了有关机构的严格标准，包括：确保社区和利益相关者的参与、通过与老百姓对话来解决问题、做到透明和负责任。这意味着，市政府现在有资格向绩效挑战基金（Performance Challenge Fund）申请补助，开展与国民政府发展目标相一致的亲民项目。这些

## 地方政府融资和预算改革计划

### 项目信息

- 批准时间：2009年11月
- 关账时间：2010年3月
- 成本：4.41亿美元
  - 亚行贷款：2.25亿美元
  - 法国开发署：2.16亿美元

## 地方政府融资和财政分权改革计划

### 项目信息

- 批准时间：2014年2月
- 关账时间：2014年8月
- 成本：4.01亿美元
  - 亚行贷款：2.5亿美元
  - 法国开发署：1.5亿美元
  - 政府：100万美元

### 治理

- 2007—2009年，尽管爆发了全球金融危机，但累计国内收入分配提高了30%，由837亿比索增至1,088亿比索。
- 欺诈案件数量有所下降，每个案件的涉案金额下降近15%。



洛德斯·马根老师决心要让原住民儿童拥有自己的社区学校。

补助主要作为奖励，地方政府也必须自己提供资金，以增强其对项目的主人翁意识。

自2009年批准“地方政府融资和预算改革计划”及2014年批准“地方政府融资和财政分权改革计划”之后，大批旨在改善地方政府机构的创新计划如雨后春笋般涌现，绩效挑战基金即是其中之一。2009和2014年批准的两项计划均由亚行和法国开发署联合菲律宾财政部、内政府和地方政府部提供融资。有关计划的主要目标是，通过向地方政府分配较大份额的税收收入，落实地方政府财政报告和绩效评估制度，从而提高地方政府提供公共服务的效率和效果。计划还提供了额外资金，同时采取了措施鼓励强有力的治理和财务尽职调查，这些因素意味着地方政府机构可以更快地建设学校、医疗卫生中心及选民所需的其他项目。地方政府也接受了培训，以便更好地实施改革，提高以透明、负责的方式进行规划和预算的能力，并赋予公民参与地方政府决策的权利。

有了绩效挑战基金提供的补贴，2012年12月2日，位于社区中心的伊纳瓦·帕纳伊内普（意为“梦想成真”）小学（Inawa Panaynep Elementary School）向144名芒扬族学生敞开了大门。新学校还设有日托中心，供3岁的幼儿就读。由于有六名尽职的教师，学校的辍学率为零。学校采用的是保留了民族文化遗产的定制课程，孩子们获得了良好的成绩。他们不但学习工艺制作，如编织，还获准每周穿一次传统服装上学。由于其强有力的财政管理，萨布拉延市政府获得了足够的资金为该社区修建行车通道、供应清洁用水，以及修建一座母婴诊所。三座新落成的市政大楼配备有负责管理免疫接种、药品和免费医疗检查的医生和护士。肺结核等呼吸系统疾病的发病率有所下降。



萨布拉延市市长爱德华多·加迪亚诺（右）在向一位选民征求意见。当市政府有资格向国家政府申请补助时，这笔资金被用于为芒扬族原住民学生修建学校。

萨布拉延是地方善治的光辉典范。加迪亚诺市长自豪地指出，2014年，该市政府被评为菲律宾十大最高效地方政府之一。2014年，共有734个地方政府获得了绩效挑战基金的补助，资金总额达9.9亿比索（约合1,900万美元）。

## 防御灾害

巴朗牙市（Balanga）位于菲律宾主岛吕宋岛上的巴丹省，它是菲律宾利用亚行援助计划改善人民生活的另一个重要部分。

2013年9月的一个早晨，巴朗牙市某度假胜地的工作人员、今年43岁的伊迪莎·巴尔金（Editha Balquin）焦急地看着她家旁边的库庞河（Cupang River）随着狂风骤雨越涨越高。伊迪莎和丈夫乔尔（Joel）是附近一个大坝的看管员，尽管他们采取了各种措施，下午4点时，河水已经冲垮了堤岸，淹没了该市的多个地区。“水几乎漫到了我们家的天花板，”伊迪莎回忆道：“当时我们想的就是如何活着出去。”情急之下，乔尔从房子

伊纳瓦·帕纳伊内普小学的学生辍学率为零。





**INAWA PANAYNEP ELEMENTARY SCHOOL**  
SEAL OF GOOD GOVERNANCE SEC. JESSE M. ROBREDO - BILONGI  
CALAMANSIAN, SAN AGUSTIN, SAGAYAN, OCCIDENTAL MINDORO



巴朗牙市多个地区被洪水淹没时，伊迪莎·巴尔金和丈夫乔尔命悬一线。

后面接了一根绳子到附近的围墙上。夫妻俩沿着这根绳子攀爬才没有被汹涌的河流冲走。“我们失去了一切，但我们活下来了。”

拥有100,000居民的巴朗牙市位于马尼拉湾的海岸线上，这是一个极易受到台风和洪水影响的农业地区。2012和2013年，该市由于季风降雨多次遭受洪灾。“这让每一个人都真正意识到，我们需要一个防洪计划，”市长乔斯·恩里克·加西亚三世（Jose Enrique Garcia III）说道：“我们想出了一个计划，可以将洪水从高地疏导到塔莉赛河（Talisay River）。”在多项灾难和发展基金的资助下，该市修建了多条堤坝，并对河流三角洲区域进行了疏浚清淤工作。该市也赢得了“好管家”勋章，并充分利用绩效挑战基金修建了一条236米长的混凝土护岸，还修复了库庞河的一个泄水闸。“如果没有绩效挑战基金，我们就不可能完成这项工程，”市长说道。

伊迪莎·巴尔金说，自从建成混凝土护岸、修复泄水闸、并于2014年完成防洪工程的剩余部分工作，她居住的社区再也没有发生过洪灾。今年36岁的巴朗盖首领罗纳德·卡帕拉斯（Ronald Caparas）说，“现在，我们晚上终于能睡个好觉了，不再害怕，也不再有洪水了。”

今年61岁的村委委员达尼洛·伊西普（Danilo Isip）是巴朗盖农业委员会的主席。他指出，新建的泄水闸和护岸大大改善了该地区23户稻农的灌溉状况。他解释说，泄水闸关闭时，水就引流到农民的农田里。这在缺水的夏季尤为珍贵。下暴雨时，如果受到洪水威胁，打开泄水闸就可以将水送进塔莉赛河，最后进入大海。这位已婚并育有四个孩子、农业技术专业毕业的农民说，“项目改善了灌溉系统，这意味着现在有足够的水满足两个耕种周期的需求了。农民的收益也几乎增加了一倍。”



巴朗盖农业委员会主席达尼洛·伊西普在解释该项目支持的防洪项目如何提高农民收成。

## 服务于民

乔斯·恩里克·加西亚三世2007年首次当选巴朗牙市市长时，他将加强25个巴朗盖（村）的发展作为首要工作。首先是创设了“巴朗盖周”，市长和其他市政府官员全年通过该活动会见各巴朗盖的官员。会见全部向公众开放，对未来项目感兴趣的任何人士都可以提出自己的看法。巴朗盖官员不仅要接受有关财务管理和灾害防备的培训，学习计算机应用等技能，还要熟悉各种法律以及保护家庭、妇女、儿童以及和平与秩序的知识。与巴朗盖的密切互动使市政府能够更快速地提供关键性服务，如防灾及增加学校和卫生中心。“‘巴朗盖周’最重要的事情是直接聆听我们的选民遇到了什么问题，”市长说道：“与巴朗盖官员和选民的直接交流使我们能够更好地响应群众的需求。”



巴朗牙市市长乔斯·恩里克·加西亚三世表示，市政府欢迎所有家庭参与有关地方公共服务交付的决策。

凭借强有力的财政管理，地方政府机构得以使公共服务更接近其所服务的社区。

目标明确且受到民众支持的地方政府，能够更好地提供基本公共服务，并在已有成就的基础上继续努力。

通过立志于将城市变成一个大学城，巴朗牙市完美地诠释了这一点。当地的思想家和教育家效仿菲律宾和国外的其他著名大学城，制定了一个总体规划——“大学城2020愿景”。由学校行政管理人员和退休教师组成的大学教育委员会制定了青年发展计划。在2015年的大学城峰会上，3,000名学生分析了该市所面临的各种问题，如缺乏教室、环境恶化和道路安全问题，并提出了多项具有创新性的潜在解决方案供政府考虑。

巴朗牙市还赋予家庭权力，争取所有家庭参与有关当地公共服务交付的决策。当市政府寻求他们的合作和帮助时，所有家庭都积极响应。市长称，“如果你让父母和各家的户主负责领导，你将不需要巴朗盖和市长来管理这座城市。” ■





由于该市防洪计划的实施，巴朗牙市的儿童现在能够睡个好觉了。

“现在，我们晚上终于能睡个好觉了，不再害怕，也不再有洪水了。”

罗纳德·卡帕拉斯，  
巴朗盖首领



## 斯里兰卡 重建生活

卡蒂雷苏·塔马林加姆（Kathiresu Tharmalingam）在盘点他收获的稻谷并装袋，以便拿到基利诺奇去销售。



一个雄心勃勃且覆盖广泛的项目已帮助斯里兰卡100多万受冲突影响人群恢复正常生活。

2009年宣布和平之后数月，卡蒂雷苏·塔马林加姆（Kathiresu Tharmalingam）与妻子、女儿离开了流离失所者中心，回到一年多前他们被迫逃离的农场；他们的农场位于基利诺奇，而基利诺奇正是斯里兰卡东北部受30年内战影响的八个地区之一。带着在冲突中失去两个孩子的伤痛，他们身无分文地站在自家农舍的废墟外，看到2.4公顷的土地杂草丛生，灌溉系统遭受破坏，拖拉机和其​​他农具不见踪影，心情无比沉重。家园和社区被毁，医

院、学校、卫生设施和水电等基本服务匮乏，和许多重返家园的人一样，他们对如何重建生活感到悲观绝望。

如今，这位67岁的农民通过不懈努力，重建了农场和家园。这家人还获得了亚行支持的东北社区恢复重建和发展项目（二期）的重建援助。相关援助包括修复至关重要的灌溉泵，修建一座新大坝，并修缮农业推广中心，为农民提供种子和化肥等必需品。

在澳大利亚政府和瑞典国际开发合作署的密切合作下，亚行帮助修建和修复了必需的基础设施和服务，帮助人们一切重新开始。省级项目协调委员会所展现的本地智慧使该项目能够选择合适的活动，为不同社区提供支持，并避免与其他发展计划发生重叠。2001—2012年，该项目及其他前期项目通过为受冲突影响地区提供医疗服务、教育设施、住房、供水、卫生设施和电力等方式，协助政府改善数万人福祉。重建工程为许多居民提供了急需的就业机会。2005年，为了帮助2004年印度洋海啸的受难者，亚行扩大了该项目的实施范围。

## 恢复卫生设施

在该项目的支持下，62家医院得以修复，800余名医务工作者接受了培训，110万多人受益于医疗卫生服务的改善。

基利诺奇区综合医院在冲突之后只剩下一个空壳，而今已于2009年12月重新营业。有了新建的重症监护室、透析设备、医生宿舍和污水处理厂，这家设有222个床位的医院现在每天可以接待600多名门诊患者。医务主任卡菲基恩（P. Karthikeyan）说，“这家医院被视为区域示范医

## 东北社区恢复重建和发展项目（二期）

### 项目信息

- 批准时间：2004年6月
- 关账时间：2012年9月
- 成本：8,550万美元
  - 亚洲发展基金贷款：4,530万美元；亚洲发展基金赠款：1,360万美元
  - 澳大利亚：670万美元
  - 瑞典：490万美元
  - 政府：1,500万美元

### 卫生医疗

- 超过110万人受益于更好的医疗卫生服务。
- 62家医院得以修复。

### 教育

- 83,800名学生（其中45,151名为女性）受益于教室重建。
- 共招募1,950名以本地泰米尔语为母语的教师。

### 基础设施

- 农村电力连接覆盖70个村庄，惠及17,300户家庭。
- 18,000户家庭解决了清洁用水问题。

### 生计

- 灌溉面积增加了9%，从业农民的数量增加了17%。
- 158个妇女农村发展协会于2004年恢复活动，至2012年，会员人数增至20,000人。



在卡蒂雷苏·塔马林加姆的家庭农场上，辣椒在太阳下晾晒。

院，许多来自世界各地的医疗保健专业人士来这里参观。”

## 更好的教与学

冲突造成许多学校关闭，从而导致留存学校人满为患，教师缺口达5,000名，学生辍学率居高不下。对此，该项目资助修建了1,486间新教室。学校师生收到近21,000张桌椅，以及各种教材和课本。相关支持还包括招募1,950名母语为泰米尔语的教师，填补了已修复学校三分之一的教师缺口。

在穆莱蒂武区的维什瓦马杜·马哈·维迪亚拉亚姆学校（Vishwamadu Maha Vidyalayam School），该项目帮助师生重返校园的成效显著；在项目资助下，2007年这里建成了八间新教室和教师宿舍。“我们以前常常要在树荫下或棕榈叶和泥巴搭建的临时建筑物里开班上课。”校长玛利亚

达斯·纳利亚·安顿库拉达斯 (Mariyadass Nalliah Antonkuladas) 说道：“雨季时，屋顶常常漏雨。现在，学生们有合适的地方学习了。”

塔纳巴拉辛加姆·拉达克里希南 (Thanabalasingham Radakrishnan) 今年37岁，是该学校的一名体育老师，也是住在教师宿舍的14位老师之一。在教师宿舍建成之前，他和其他老师都在教室里睡觉，以避免每日花费6个小时往返于学校和贾夫纳之间。“我们没水没电，用的是桅灯。我们备课非常困难。每天早晨，我们不得不早早起床，在学生到来之前重新布置好教室的桌椅，”他说道。现在，教师们有时间备课，还可以在放学后开辅导课。拉达克里希南在田径运动方面的额外辅导也取得了成果：女子田径队在2015年省运动会上荣获一等奖。

“新教师宿舍的影响清楚地体现在学生参加政府考试的通过率上，”校长玛利亚达斯说道：“政府的‘普通教育一般水平证书’考试通过率由

在维什瓦马杜·马哈·维迪亚拉亚姆学校，学生们正在该项目资助的新教室里学习。





塔纳巴拉辛加姆·拉达克里希南在教师宿舍里准备茶点。在教师宿舍建成之前，他睡在教室里。

2010年的23%提高到2013年的65%。”16岁的学生图莎娜·约加拉特南（Thushana Yogaratnam）梦想成为一名工程师。她说，“如果没有辅导课，我可能没有信心参加今年的考试。”

## 建设社区

要使受冲突影响社区的日常生活正常化，几乎每个地区都需要外界的支持。项目的覆盖范围十分广泛：修建了400多公里道路，农村电力连接为70个村庄共计17,300户家庭提供了电力，新的水井和管道系统为另外18,000户家庭带来了清洁用水。

如何让人们重新获得薪水更高的工作是该项目的优先事项。项目针对旅游从业人员、机械工、管道工、木匠和电工等高需求职业开展了职业培训。此外，还针对980名失业青年开展培训课程，帮助2,000名政府官员进行技能升级。

为了支持妇女工作，158个妇女农村发展协会于2004年恢复活动。至2012年，会员人数已上升至20,000名。许多妇女接受了有关创办微型企业的培训，为自谋职业创造了机会。社区发展活动涵盖一系列村庄层面的生计恢复活动，如家庭畜禽养殖、家庭园艺种植和渔业，重点主要放在赤贫家庭上，女性受益人超过一半。

如今，和许多卷入冲突的其他人一样，农民卡蒂雷苏·塔马林加姆正努力摆脱痛苦的过去，展望未来。他非常感激项目为他的家庭和社区提供的帮助。他站在拖拉机旁说，“我们的收入大大增加了，能够为孙子们提供更多的东西。”我们送他们去上数学和英语辅导课，而过去我们根本负担不起。他们会过上更好的生活。” ■



学生图莎娜·约加拉特南（中）是成千上万有机会享有更美好未来的学生之一，这一切都归功于该项目提供了更好的教育机会。

“我们的收入大大增加了，能够为孙子们提供更多的东西。我们送他们去上数学和英语辅导课，而过去我们根本负担不起。他们会过上更好的生活。”

卡蒂雷苏·塔马林加姆，农民、项目受益人



泰国

# 阳光的力量与强大的合作伙伴关系

在位于华富里府的可再生能源发展公司（Natural Energy Development, NED）的太阳能发电站内，一名技术人员在检查光伏太阳能电池板。该项目于2011年完工，当时是亚洲最大的光伏太阳能发电项目；它展示了修建大型私营太阳能电场的可行性。



*在泰国，一个东南亚规模最大的太阳能电场之一正在引领绿色未来，它与社区的出色合作树立了企业社会责任的典范。*

**在** 距离曼谷北部180公里、位于华富里府的自家庭院里，西哲·他依萨（Saichol Thanomsak）坐着回忆3村（Moo 3）近600居民过去的的生活，那时自然能源开发（NED）公司尚未在附近兴建亚洲最大的薄膜光伏太阳能发电项目，也没有启动具有创新性的企业社会责任计划。“我们这里的土地不肥沃，只能种低价值的作物，”村长解释说。工作岗位稀缺，许多家里的顶梁柱

不得不另谋工作，导致许多家庭被迫分离。对于那些留守的村民，生活很艰难。

“军队以前常用附近的农田进行实弹射击训练。一些村民会将炮弹作为废旧金属收集起来，”他说道：“有时炮弹引爆，就会有许多人受伤。现在，我们不必冒这样的风险了。我们村从太阳能发电站以及与公司的良好合作关系中获得了许多好处。它使我们许多人能留在家赚钱，过上体面的生活。”

提蒂玛·允苏颂（Thitima Yoosuborn）完全赞同这一说法。这位22岁的姑娘是一个43人的班里仅有的三个女孩之一，当她从电气工程专业毕业时，她知道自己必须到其他地方找工作。曾经鼓励她完成学业的母亲劝她去太阳能发电站应聘工作。她很高兴能够在毕业后立即在家附近找到工作；现在，她是负责保养和维修发电站600,000多块太阳能电池板的六名技工中唯一的女性。

## 引领大规模可再生能源的发展

作为一家由CLP泰国可再生能源公司、三菱商事的全额子公司Diamond Generating Asia (DGA) 以及Electricity Generating Public Company (EGCO) 斥资2.5亿美元投资的合资企业，这座55兆瓦的光伏太阳能发电站仅用18个月便提前完工，且耗资低于预算。亚行帮助该项目获得了长期融资——这是太阳能项目具备可行性的必要条件。亚行还帮助它注册清洁发展机制框架下的减排认证，并为之预垫资金；这一举措抵消了金融风险，并吸引了当地多家贷款合作伙伴，其中包括盘谷银行、泰华农民银行和泰国汇商银行。

## 太阳能发电项目

### 项目信息

- 批准时间：2010年4月
- 关账时间：2012年9月
- 成本：7,200万美元
  - 亚行非主权贷款：7,000万美元
  - 清洁能源融资伙伴机制赠款：200万美元

### 受益人

- 70,000户家庭获得清洁供电。

### 清洁能源

- 每年提供80,000多兆瓦时清洁电力。
- 每年减少50,000多吨温室气体排放量。

### 就业机会

- 施工期间，共雇用1,753名本地工人。
- 发电站共雇用50名员工，其中大部分来自附近社区。



村长西哲·他侬萨在解释为何附近有了太阳能发电站，许多当地人不再被迫离家找工作。

亚行正通过其2010年设立的“亚洲太阳能计划”，为该地区的太阳能项目提供支持。华富里府的太阳能发电站即是该计划支持的第一个项目。作为泰国最大的银行之一，泰华农民银行也决心为清洁投资项目提供融资。



能源部能源政策和规划办公室总干事他瓦·素达布说，泰国坚定地致力于可再生能源的使用。

在施工期间，NED共雇用了大约1,700名本地工人，并采购了22亿泰铢（约合6,100万美元）的当地商品和服务。该发电站使用的光伏电池板为薄膜型，能够更好地在炎热气候中发挥作用。2011年12月22日，该太阳能发电站开始向泰国国家电力局输送电力。现在，它生产的清洁电力足以为70,000户家庭供电。通过取代化石燃料，该发电站在未来25年里将减少向大气层排放130多万吨温室气体。

作为泰国首个大型太阳能发电站，也是建成时亚洲最大的太阳能发电站，该项目已成为证明本地区修建大型私营太阳能电站具备可行性的先驱。泰国是东南亚地区最大的能源消费国之一，泰国政府正在引领该地区可再生能源的开发使用。它提出了到2021年将绿色能源替代化石燃料的比例

由20%提高至25%，并计划在2036年之前达到30%。泰国还启动了若干旨在促进太阳能利用的计划，如太阳能光伏屋顶计划和社区太阳能光伏发电计划。

能源部能源政策和规划办公室总干事他瓦·素达布（Twarath Sutabutr）相信，泰国的可再生能源占比能够超过25%。他指出：“目前，已有12%的国内燃料消耗来自于可再生能源。”泰国的绿色能源项目得益于强有力的法律监管框架、激励机制以及有利的政府政策及目标承诺。

## 企业与社区的合作伙伴关系

在该太阳能发电站方圆5公里内的21个村庄里，居住着10,000多人，其中90%以务农为生。为了落实该项目雄心勃勃的企业社会责任计划，NED与附近的几个社区及三所学校建立了合作伙伴关系，目的是树立一个展示可再生能源如何能

技工提蒂玛·允苏颂在检查一个太阳能电池板阵列的输出。



通过取代化石燃料，该发电站在未来25年里将减少向大气排放130多万吨温室气体。





够改善生活的典范。该计划由NED的社区关系官员、太阳能农业应用专家巴德·坦添（Prated Tangtim）领导。“我们每天都和社区成员见面，并一起试验如何实现更好的生活，从太阳能中获益。这是名副其实的共同努力。”

在2011年的首批任务中，其中一项是帮助当地一个区（tambon，分区）的30个社区成员建立合作储蓄基金。这笔资金将按照政府的“一区一产品”地方企业计划，用于开发高效的有机小农场，生产精油、杀虫喷剂、洗洁精、肥皂和洗发水等高价产品。

在NED的资金支持下，农民们学习掌握了可持续发展农业和高效有机耕作方法。贫瘠的农田已改造成高效高产的有机农场，成为了其他农民纷纷效仿的模式。“村民们已经实现了自给自足，”巴德说道：“不浪费任何东西。稻壳可以喂池塘里的青蛙，让它的个头更大，光四条腿就重半公斤，在当地餐馆非常抢手。”太阳能电池板还可以为电动灌溉泵供电。

有机小农场生产的本地产品在太阳能发电站的GreeNEducation可再生能源学习中心展出。





## 青年一代对可再生能源的热情

班·考添·米塔帕134小学的数学老师赞·差里（右三）和学生们在展示他们因学校的太阳能项目获得的奖项。

在发电站，由于有些太阳能电池板已不再以最大容量运行，需要替换掉；替换下来的太阳能电池板会捐赠给当地的学校和社区。该公司还针对班·考添·米塔帕134小学（Ban Khaotien Mittapharb 134 Primary School）的133名学生及老师开展可再生能源课程，将其纳入该学校幼儿园至六年级的课程安排，并荣获EGCO、能源部和教育部颁发的卓越奖。该学校也在教育部2014年举办的全国可再生能源竞赛“生命之源（Energy for Life）”中获奖。

今年44岁的数学老师赞·差里（Chan Chalee）和他的学生一样热衷于太阳能课程和活动。站在教室里被学生层层围住的他说道，“这项计划向孩子们及其家庭和社区展示了如何将充足的太阳光转化为可再生能源，并用它生产社区产品，给教室照明，驱动风扇，浇灌花园和小农场。因为

“这儿工作之前，我对这些问题以及污染对环境的影响并不太了解。”

顺萨妮·蓬提, NED  
人力资源官

这项计划是学校、NED公司和社区之间的三方合作，结果非常成功。”现在有15个学生家庭参与了一项利用太阳能电池补充电网电力并节省资金的实验。“我们曾经帮助一家人实现了100%太阳能供电，”赞说道：“在NED捐赠太阳能电池以前，那个贫困家庭的学生只能点着蜡烛学习。地板上都是蜡油。”

学校现有60块135瓦的太阳能电池板。“我们教室的电费每月可以节省3,000泰铢（约合84美元），”赞说道。电动水泵可以驱动设在校园香蕉林里的洒水装置，灌溉大片的植物园。六块土地可以为孩子们的午餐提供蔬菜，多余的产品可以在当地市场出售，利润则可用于抵消计划成本。每个人都积极参与，幼儿园学生除草，年长的孩子栽种。“区里其他四所学校的师生都来这里向我们学习如何自帮自助，”他说道。该企业社会责任计划共在四所学校设立了150项学生奖学金，支持举办了多次教师培训和研讨会，修建了一间学校图书馆，并为100名学生和30名教师组织了一次可再生能源学习营。该计划还提供资金，让学生们在当地民族艺术家的指导下学习和复兴名为“Lum Tad”的古老对歌传统。

## 绿色教育

为了帮助公众了解清洁能源的好处，NED耗资320万美元在该太阳能发电站修建了GreenNEducation可再生能源学习中心。该中心曾多次获奖，最近获得的奖项是东南亚国家联盟（东盟）2015年能源奖颁发的并网—国家电网类别可再生能源项目最佳实践奖。

员工们也成为了清洁能源的倡导者。顺萨妮·蓬提（Sunsanee Poltee）在华富里府出生，也在这里长大，她对自己能够成为太阳能项目的一份子感到自豪。这位40岁的会计师曾在曼谷工作六年。



人力资源官顺萨妮·蓬提现在是清洁能源的拥护者。

在一次回乡看望父母的时候，她申请了NED的一个职位。现在作为一名人力资源官、该发电站的50名员工之一，她已经成为清洁能源的热烈拥护者。“来这儿工作之前，我对这些问题以及污染对环境的影响并不太了解，”她沉思着，从她办公楼的台阶上眺望那片闪闪发光的太阳能电池板的海洋。

## 更光明的未来

沙旺（Sawang）和维莱拉·查洪（Wilairat Chatthong）夫妻俩负责维护太阳能发电站的草坪。“这个地方有很多毒蛇，所以把太阳能电池板下面的地面清理干净对于提蒂玛那样的技工来说很重要，”沙旺说道。这对夫妻与他们的四个孩子一起居住在3村。“这个项目帮助我们社区发展得越来越好，”维莱拉说道。“这里的生活成本很低。我们靠自己的工资就能生活得很好，还能送孩子们上学。我们的生活改善了，未来也更光明，”她大声说道。■



园林工人维莱拉（左）和沙旺·查洪（右）清理太阳能电池板下的草丛，让技工免遭蛇的伤害。



## 汤加 高速革命

自从项目将高速网络带到这个偏远的岛国之后，努库阿洛法市圣安德鲁斯高级中学（St. Andrews High School）计算机实验二室的学生们发现，在线学习更有效率。



**海底光缆网络正逐渐消除汤加多年来的与世隔绝，并迎来21世纪的联网世界。**

**罗**伯特·博卢里（Robert Bolouri）记得，他很早就在汤加尝试着与世界其他地方做生意，那时只有又贵又慢的卫星服务。“我们以前常常开玩笑说，如果你想上网，就点击一下网站，然后走开去泡杯茶；也许等你喝完茶回到计算机前时，网站就打开了——如果系统没有超时的话。就慢到这种程度。”

对于努库阿洛法市维奥拉医院放射科医生安娜·阿考奥拉（Ana Akauola）的一些患者而言，没有高速互联网是生死攸关的问题。由于无法传输大数据文件，汤加唯一的放射科医生不得不将X光片和CT扫描图片邮寄给澳大利亚的同事，咨询有关病例的二次诊断意见。“整个过程可能要10天时间，”她回忆道：“有时候，患者在这段时间里就去世了。”

2013年8月21日，这种缺乏与外部世界稳定连接的日子终于结束了。在汤加电缆运营网络中心，汤加国王图普六世轻击鼠标，启动了高速互联网服务的新纪元。站在国王旁边的时任首相图伊瓦卡诺宣布：“更快的互联网速度、更大的带宽以及更便宜可负担的价格，为汤加带来了绝佳机遇。”

## 连通汤加

汤加是地球上最偏僻的地方之一，由一群散落在太平洋上的岛屿组成，面积相当于缅甸的大小。据估计，汤加的汇款有30%来自在海外生活和工作的汤加人；而近年来，在全球经济危机的影响下，该国汇款急剧下降，缺乏经济机遇的情况进一步恶化。高速宽带网络连接有可能产生大量新经济机遇，包括电子商务和网上就业等。据世界银行2009年的一项研究测算，对于像汤加这样的中低收入国家，宽带普及率只要提高10%，就能推动国内生产总值增长1.4%。然而，要为汤加人接入网络，第一步需要通过船只从斐济铺设一条海底光缆，成本为2,500万美元，这远远超出了像汤加这样的小国的能力范围。

在“太平洋区域连通计划（Pacific Regional Connectivity Program）”下，亚行、汤加政府、汤加电缆公司和世界银行集团携手合作，为通过南十字星电缆连接汤加到斐济、长827公里的海

## 汤加—斐济海底电缆项目

### 项目信息

- 批准时间：2011年8月
- 预计关账日期：2016年6月
- 核定成本：3,280万美元
  - 亚洲发展基金赠款：970万美元
  - 世界银行：1,650万美元
  - 汤加电缆公司：660万美元

### 节约费用

- 国际连接费用下降60%。

### 医疗保健

- 由于能够更快速、更频繁地与国外专家交流，医疗保健质量有所提高。

### 教育

- 教育资源的改善减少了学生辍学现象。

### 商业

- 社交媒体营销和响应时间缩短推动了利润增长。

### 区域一体化

- 区域间贸易的增加推动了旅游业的发展，并引进了业务流程外包服务。

### 关系

- 与海外亲朋好友的通信更便宜、更频繁了。
- 发起汇款和支付账单变得更容易了。



汤加电缆公司首席执行官罗伯特·博卢里说，强大的合作伙伴关系是项目取得成功的关键所在。

底光缆系统提供融资和支持——南十字星电缆线路是横跨太平洋、连接澳大利亚和美国的主要网络。

汤加电缆公司是光缆的所有者和管理者。首席执行官罗伯特·博卢里说，项目组在4年内完成了这项工作，不仅低于预算，而且提前1天完工。“强大的合作伙伴关系是一个关键要素，”他说道：“汤加电缆公司与项目组之间的合作堪称典范，大家合作得很好，各个政府机构共同促成了项目的成功。”

高速宽带互联网正在改变一切，从医疗卫生、商业和政府服务，到教育、灾害管理和汤加人的社交生活，一切都在发生变化。国际连通费用已经下降60%以上。

## 互联互通的医疗保健服务

“高速互联网已经影响到了我们生活的方方面面，”放射科医生安娜说道。“现在，当我向海外的同事发送X光片、扫描图片和患者病史时，他们能够在几小时内审查完资料并发回报告，而不是花几天时间。”



维奥拉医院的放射科医生安娜·阿考奥拉说，高速互联网挽救了曾经与世隔绝的汤加人的生命。

阿拉·米亚 (Ala Mea) 是一位在维奥拉医院工作12年之久的普通外科医生，凭借快速的互联网连接，现在能够在动手术之前审阅手术流程了。连通性的提高也使她能够继续接受医学教育，并在网上阅读期刊文献。

这家医院的护士长贝·皮努耶拉 (Be Piuela) 说，更快更可靠的互联网提高了她处理行政管理工作的效率，她的护士同事们现在都继续接受医学教育。

## 联网学习

为卫生和教育部门提供更快速、更低价的互联网接入是政府的首要目标之一。安娜·科洛托 (Ana Koloto) 是一位医学博士，现任南太平洋大学汤加校区校长，负责管理南太平洋大学设在该国的三个教学中心——主校区坐落在努库阿洛法，共有1,300名学生，而两个较小的教学中心分别位于外围岛屿哈派群岛和瓦瓦乌群岛上。她亲眼见证了接入宽带给汤加教育带来的好处。在铺设光缆之前，南太平洋大学的许多财务和行政工作人员为了完成工作，不得不在互联网使用量较少的深夜或清晨上班。现在，他们可以按正常时间上班了。高速互联网意味着工作满意度更高、教育资源和服务更好，同时也能更好地响应学生需求。汤加校区现在可以通过视频会议和Skype软件，与位于其他太平洋岛国上的其他南太平洋校区保持连接。

帕特里克·马辛加 (Patrick Mahinga) 是一位20岁的一年级理工科学生，在南太平洋大学攻读生物学和化学专业；他可以重复观看科学实验的视频，并使用在线资源做家庭作业。他说，在南太平洋大学改装光缆之前，互联网速度慢到无法使用，而且总是掉线。



南太平洋大学汤加校区校长安娜·科洛托说，多亏了这个项目，大学现在可以连接到位于其他太平洋岛国上的南太平洋大学校区了。

此外，中小学校也受益良多。圣安德鲁斯高中坐落在努库阿洛法的凡加村（Fanga Village），维维安娜·科洛伊（Viviana Koloi）是一位就读于圣安德鲁斯高中的12年级学生；她说，自从有了高速互联网，在学校计算机实验室学习变得更有意思了。这位17岁的女孩利用互联网学习英语、生物和化学。

## 保持联系

随着越来越多的汤加人到海外生活，接入宽带互联网对社会产生了极大的影响。自从国家进入高速时代后，智能手机和计算机缩短了家人和朋友之间的距离，节省了昂贵的长途电话和回家旅程的费用。发起汇款（占汤加海外收入的一大部分）和支付账单，只需轻轻点击鼠标即可。在学校放假期间，25岁的理工科学生马凯莱塔·纳巴阿（Makeleta Napa'a）通过Facebook与在汤加其他岛屿和国外的朋友保持联系。

## 刺激商业发展

苏利阿娜·阿福（Suliana Afu）于2014年在努库阿洛法开办了办公用品业务和打印服务。高速互联网使她能够以远超预期的速度快速拓展业务，

宽带互联网连接帮助苏利阿娜·阿福扩大了她的办公用品业务和打印服务。



企业规模由最初的一位工作人员发展至今天的12名员工。“能通过电子邮件进行沟通，不用付昂贵的电话费，对我们有很大帮助，”她说。由于99%的用品从海外采购，她现在可以通过电子邮件向供应商下订单，马上就能获得回应。高速互联网也改善了客户服务。“当客户通过电子邮件要我们报价时，我们的响应更快了。我们还利用互联网与员工进行内部交流。这是很有价值的工具，”她补充道。

维利亚米·塔考（Viliami Takau）是汤加工商商会的一员，他亲历了高速互联网如何促进在汤加经商的便利性。高速互联网使他能够开发商会网站，而在接入宽带之前，这是他绝对无法做到的事情。“在汤加，越来越多人使用社交媒体进行市场营销，许多企业也开始走向网络，以吸引更多的客户，”他补充道。

奥法·图科洛瓦图（Ofa Tuikolovatu）是四个孩子的母亲，也是杰扎米汤加酒店和金枪鱼妈妈厨房餐馆的首席执行官。她还帮助丈夫经营着一家汽车零部件回收企业。她有一个酒店预订网站，且目前正在Facebook上创建娱乐套餐页面，包括酒店即将开设的深海潜水、观赏鲸鱼和跳岛旅游等活动。互联网不仅让她能够推广宣传自己的企业，还让她的家人能够与亲戚保持联系。“我们鼓励18岁的儿子用网络与他海外的兄弟姐妹保持联系，”她说道。

汤加高速宽带互联网接入极大地推动了该国与其他太平洋国家的区域一体化发展，而南太平洋大学14个互连互通的校区仅仅是其中一例。此外，区域间服务贸易也有所增长，如旅游和后勤服务。2013年3月在努库阿洛法开门营业的呼叫中心就是众多新业务中的一项。



商人维利亚米·塔考说，高速互联网推动了汤加的商业发展。

“当客户通过电子邮件要我们报价时，我们的响应更快了。我们还利用互联网与员工进行内部交流。这是一种很有价值的工具。”

苏利阿娜·阿福，  
企业主

## 带领太平洋地区进入网络时代

亚行正在加大对改善区域信息和通信技术的支持力度，以减轻太平洋岛国的极端孤立状态，并降低经商成本。除了为光缆网络建设提供融资，亚行支持的多个项目正致力于加强监管制度，并探索通过电子医疗、网络教育和电子政务为偏远农村地区提供服务的可能性。

汤加加入已联网太平洋国家的行列后，亚行与世界银行又携手资助一个长430公里的海底光缆项目，将所罗门群岛与关岛和悉尼之间现有的电缆连接起来；此外，亚行也在为帕劳和萨摩亚等国家的类似举措提供支持。一国接一国，海底网络将天各一方的太平洋岛屿通过电子形式连接起来。世界银行高级信息与通信技术政策专家娜塔莎·贝朔尔纳（Natasha Beschorner）说道：“与亚行携手将‘数字红利’带到太平洋地区，是我们该地区业务的重要组成部分。”

商人苏利阿娜·阿福说，企业和民众都很高兴能够通过互联网与世界其他地区更好地连接。“感谢亚行和世界银行支持为汤加接入高速互联网的项目。” ■

现在，汤加已经加入其他已联网太平洋国家的行列，利用高速宽带互联网克服距离遥远和人力资源匮乏的挑战。





## 乌兹别克斯坦 给新生命一个健康的 开始

在妇幼保健发展项目的资助下，现代化设备及经培训的专业医务人员在挽救全国各地新生儿生命中发挥了关键作用。



*医疗保健发展合作给乌兹别克斯坦的婴儿带来了新起点。*

**玛**特鲁巴·马马索利耶娃 (Matluba Mamasolieva) 早产的新生儿情况非常不好，她很担心会失去这个女儿。这位有两个孩子的24岁母亲眼泪汪汪地回忆起费尔干纳州围产中心 (Fergana Provincial Perinatal Center) 的医生和护士是如何努力挽救她的宝宝——那个仅有1公斤重且生命垂危的孩子。“我根本不敢指望我的宝贝女儿能活下来，”她说道。

分娩后四天，她坐在酣睡的婴儿的摇篮边，对远在乌兹别克斯坦首都塔什干350公里外的围产中心的专业工作人员和新设施充满感激。她明白，没有妇幼保健发展项目为该中心及全国226家其他医院提供最新的医疗设备和人员培训，她的故事不可能是这样的快乐结局。自2004年以来，由于新生儿护理服务的改善，像玛特鲁巴这样的产妇的死亡率下降了37%，婴儿死亡率下降了33%，而这主要归功于新生儿护理服务的改善。

尤利娅·巴扎诺娃 (Yuliya Bazanova) 是浩罕市妇产医院 (Kokand City Maternity Hospital) 的一名护士，也在该围产中心生下了一个早产儿。她看到，自项目实施以来，该中心有了明显的改善，如开设了单人产房。而在项目实施之前，通常是几位产妇在一间产房里分娩。其他变化虽然简单但非常有效，她说，“孩子出生之后就立即抱到妈妈身边，这在以前是不允许的。”让新生儿与母亲亲密接触明显降低了婴儿死亡率。这位32岁的母亲补充道，该项目资助的现代化设备和培训的专业医务人员在挽救严重并发症新生儿的健康上发挥着重要作用。

该项目的主要目标是将妇幼保健纳入初级卫生保健系统。为了避免重复工作，亚行与世界银行密切合作，为其本已在乌兹别克斯坦实施的保健项目作补充，并充分利用联合国以及孕产妇、新生儿和儿童保健相关双边机构的专业知识和活动。该项目旨在减少传染性疾病，提高妇女对避孕用品的使用率，并降低孕妇缺铁性贫血的发病率。在政府重建妇产保健设施，世界银行建设和升级初级保健中心的同时，这个由亚行支持的项目重点为各地区的妇幼保健设施和227个产科诊所提供设备，其中包括产科和新生儿科、诊断和化验科以及围产中心。

## 妇幼保健发展项目

### 项目信息

- 批准时间：2004年9月
- 关账时间：2012年5月
- 成本：1.889亿美元
  - 亚行贷款：381万美元
  - 政府：1.508亿美元

### 卫生保健

- 孕产妇死亡人数（每10万活产婴儿）由2004年的31.4人下降至2011年的23.1人。
- 医疗保健资源在各省之间的分配更均匀了（得到资源最多和最少的机构之间的差异由11.6%降至6.6%）。
- 2004—2011年间，孕妇中度缺铁性贫血的发病率降低了45%。
- 每10万人中的肺结核病患由2004年75.9人降至2011年的52.9人。

### 设备和技术升级

- 227个机构实现现代化改造。
- 20,000余名医疗专业人员接受培训。
- 1,870名国家、省级和区级专家接受血液安全方面的培训。

玛特鲁巴·马马索利耶娃骄傲地看着她早产的孩子。



## 医疗培训和教育

成功的关键在于对各级医疗保健专业人员进行在孕产妇和儿童保健中使用新设备和新方法的培训。通过与世界卫生组织、联合国儿童基金和联合国人口基金会合作，亚行和该国政府联合编撰了临床指南，按国际标准改进了护士和全科医生的课程设置，并制定了护理学位课程。此外，引进了两个创新的在职培训系统。妇幼医疗保健服务采用了新的团队方法，涉及从护士、助产士到医生的每一个人。阶梯式培训意味着，首先接受培训的主管可以培训下级的工作人员。包括儿科、新生儿科和妇产科医生在内的全科医生和专家定期到18个培训中心为20,000名初级卫生保健护士讲授课程。将初级卫生保健服务与设备齐全的专业服务相衔接的有效转诊制度，在减少新生儿和孕产妇死亡人数上发挥着重要作用。



尤利娅·巴扎诺娃抱着她早产的儿子，亲密而温馨，她是成千上万受益于该项目培训的专业医务人员的母亲之一。

## 更安全的血液

该项目的另一个目标是，减少血源性传染病的发生。它推出了国家血液安全计划，并为重建输血系统提供支持，共建立了六个拥有现代化设备和设施的地区输血中心。

费尔干纳地区血液中心主治医生阿尔伯特·穆斯塔耶夫（Albert Mustaev）解释道，由于采血设施和程序过时，感染者不断增多，政府于2008年开始整顿血液服务。在世界卫生组织和美国疾病控制与预防中心的配合下，该项目培训了1,870名国家级、省级和区级的血液安全专家。在236个接受现代化血液存储设备的医疗机构，血液储存期由原来的3个月延长至2年多。2000年，只有60%的血液样本在输血前进行传染病筛查，但在该项目的支持下，筛查率已经提高至100%，而且新建了一个国家献血者数据库，所有的血液中心都可以访问该数据库。为了促进自愿献血工作，该项目争取到了教育部、紧急情况部、国防部以及社区和非政府组织的支持。现在，98%的献血都是自愿行为。

阿卜杜勒哈基姆·阿卜杜拉耶夫（Abdulkhkim Abdullaev）今年57岁，是该中心的定期献血者。他高度赞赏该中心的现代化设备以及有关设施的妥善维护和消毒。“对我来说，能够通过献血挽救一个人的生命是一种幸福，”他说道。

## 为社区带来医疗保健服务

该项目不仅对妇产保健中心作了改善，还对被称为农村医疗站的农村初级卫生保健诊所进行了升



阿卜杜勒哈基姆·阿卜杜拉耶夫（右）高度赞赏血液中心的现代化设施。他认为，他有义务献血帮助其他有需要的人。



奥克特帕农村医疗站每一个经过培训的护士最多一天要走访10个家庭。

级。在费尔干纳省的奥克特帕农村医疗站，今年29岁、正怀着第三个孩子的费鲁扎·图利耶娃（Feruzza Tuhlieva）在向医生进行咨询。她以前得去医院看医生。自从该项目为农村医疗站的护士提供必要的医疗用品包和培训来监测孕产妇的健康状况以来，这一切都改变了。

费鲁扎获得了免费的治疗以及铁和维生素补充剂，而初级卫生保健诊所的护士会定期到她家进行走访，为她进行必要的检查。诊所共有九位经过培训的护士，每一个最多每天要走访10个家庭。该农村诊所配备有三名医生，为五个社区共计10,000人提供服务；此外，它还配有设备进行血液和尿液分析、扫描心电图和提供耳鼻喉服务。这些农村诊所还为其所在地区的人们提供卫生教育和计划生育服务。

亚历山德拉·米赫内娃（Aleksandra Mihneva）是一家炼油厂的操作员，也是一位对费尔干纳州围产中心的现代化设施和挽救其早产儿的医务人员心怀感激的母亲。“我的家人和所有亲戚盼这个

男婴盼了两年了。当母亲的感觉太棒了！”这位21岁的母亲大声说道。

该中心的医务人员非常赞同新生儿科医生乌米达·科斯莫娃 (Umida Kosimova) 的话：“我们最大的成就是提供必要的医疗救治，给早产儿一次在世上生活的机会。看到一位原已失去所有希望的母亲因孩子活下来而幸福快乐，这种体验无比珍贵。” ■

看到一位原已失去所有希望的母亲因孩子活下来而快乐幸福，这种体验是无价的。

乌米达·科斯莫娃，  
新生儿科医生

亚历山德拉·米赫内娃怀抱她早产的新生儿，对挽救婴儿生命的医生满怀感激。





# 合作伙伴与撰稿人名单

## 项目团队

### 阿富汗：对阿富汗国际银行的股权投资

私营部门：阿富汗投资伙伴公司、汉森咨询、威尔顿控股公司

开发合作伙伴：阿富汗信用担保基金会

其他出资人：阿富汗国际银行的阿萨杜拉·法伊兹（Asadullah Fayzi）和阿富汗信用担保基金会的贝恩德·莱德纳（Bernd Leidner）

亚行：托德·弗里兰（Todd Freeland）、迈克尔·巴罗（Michael Barrow）、托马斯·帕内拉（Thomas Panella）、哈西卜·艾哈迈德（Hasib Ahmed）、苏仁仁（Irene Chua）

### 阿塞拜疆：东西高速公路改造项目

政府：交通部、国家海关委员会

联合出资人：伊斯兰开发银行、沙特发展基金

亚行：肖恩·奥·沙利文（Sean O’ Sullivan）、洪伟（Hong Wei）、杨晓红、吴征、伯布尔·阿利莫夫（Bobur Alimov）

### 孟加拉国：城市初级卫生保健项目（二期）

政府：地方政府、农村发展与合作部地方政府司；达卡、吉大港、拉杰沙希、库尔纳、锡尔赫

特和巴里萨尔市的城市企业；以及博格拉、库米拉、马达布迪、萨瓦和锡拉杰甘杰市政府

联合出资人：瑞典国际发展合作、英国国际发展部、联合国人口基金、国际奥比斯组织

非政府组织：孟加拉国妇女健康联盟、孟加拉国感染性流产协会、人口服务与培训中心、Shimantik、妇女联盟（Nari Maitree）、玛丽斯特普诊所协会（Marie Stopes Clinic Society）、人口服务组织联合体（Unity Through Population Services）、Progoti Samaj Kaliyan Potishan and Poribar、吉大港市公司（Chittagong City Corporation）、马马塔（Mamata）、库尔纳穆克提瑟巴组织（Khulna Mukti Seba Sangstha）、南Gonounnayan沙米提（Southern Gonounnayan Samity）、孟加拉国Srizon组织/资源整合中心

亚行：金宪（Hun Kim）、迪维什·沙兰（Diwesh Sharan）、口和彦（Kazuhiko Higuchi）、罗成燮（Sungsup Ra）、谢卡尔·博努（Sekhar Bonu）、布莱恩·金（Brian Chin）、海曼·温（Hayman Win）、克里赛尔达·鲁菲诺（Criselda Rufino）、塞西尔·穆罗（Cecil Muro）、汉斯·卡尔森（Hans Carlsson）、卡罗尔·帕塔西尔-克鲁兹（Carol Patacsil-Cruz）、玛丽·格雷斯·拉莫（Mary Grace Ramos）

## 柬埔寨：大湄公河次区域电力项目

政府：经济和财政部、柬埔寨电力公司、柬埔寨电力局

联合出资人：北欧发展基金、世界银行

亚行：詹姆斯·纽金特（James Nugent）、小川典子（Noriko Ogawa）、萨米尔拉·图库阿弗（Samuela Tukuafu）、雷汉·考萨尔（Rehan Kausar）、埃里克·西奇威克（Eric Sidgwick）、奈达·乌（Nida Ouk）

## 中华人民共和国：大丽铁路项目

政府：财政部、铁道部、云南省政府、滇西铁路公司、大理市政府、丽江市市政府

联合出资人：法国开发署

亚行：小西步 (Ayumi Konishi)、梁小萍 (Amy Leung)、哈密德·谢里夫 (Hamid Sharif)、高博路 (Robert Guild)、陈晓新、戴维·索贝尔 (David Sobel)、蔡利、迈勒·潘利略 (Malu Panlilio)

## 中华人民共和国：广东省节能减排促进（能效电厂试点）项目

政府：财政部、广东省政府、广东省发展和改革委员会、广东省财政厅、广东粤财信托投资公司

亚行：小西步、梁小萍、哈密德·谢里夫、阿肖克·巴尔加瓦 (Ashok Bhargava)、刘新建

## 印度：印度基础设施项目融资基金和印度基础设施项目融资基金（二期）

政府：财政部经济事务司；财政部金融服务司

实施机构：印度基础设施融资有限公司

亚行：金宪 (Hun Kim)、迪维什·沙兰 (Diwesh Sharan)、特雷莎·科 (M. Teresa Kho)、布鲁诺·卡拉斯科 (Bruno Carrasco)、金哲秀 (Cheolsu Kim)、珍妮弗·罗梅罗-托雷斯 (Jennifer Romero-Torres)、萨莉哈·瓦西姆 (Saleha Waseem)、汉斯·卡尔森 (Hans Carlsson)、帕梅拉·吉特雷斯 (Pamela Guitierrez)、卡罗尔·帕塔西尔-克鲁兹 (Carol Patacsil-Cruz)、玛丽·格雷斯·拉莫 (Mary Grace Ramos)

## 蒙古：卫生部门发展项目（三期）

政府：卫生部；财政部；人口发展和社会福利部；国家社会保险综合办公室；蒙古国立医科大学（肾内科系、眼科系、神经内科系、心内科系、消化科系和家庭医学系）；蒙古国家家庭医生协会；后杭爱省、中戈壁省、戈壁阿尔泰省、苏赫巴托尔省和中央省；乌兰巴托市卫生局；乌兰巴托市两个区（青格尔泰区和宋给纳海尔汗区）的区长办公室；国家卫生发展中心

亚行：小西步、梁小萍、罗伯特·舍尔汉默（Robert Schoellhammer）、桑盖·彭乔（Sangay Penjor）、克劳德·博达尔（Claude Bodart）、阿旦杜娅·吉格吉德苏伦（Altantuya Jigjidsuren）、甘图亚·冈卓力格（Gantuya Ganzorig）、因德拉·巴塔尔呼（Indra Baatarhhuu）

## 尼泊尔：就业技能项目

政府：教育部、技术教育和职业培训委员会

开发合作伙伴：瑞士开发公司

亚行：金宪（Hun Kim）、迪维什·沙兰（Diwesh Sharan）、横山谦一（Kenichi Yokoyama）、罗成燮（Sungsup Ra）、汉斯·卡尔森（Hans Carlsson）、卡罗尔·帕塔西尔-克鲁兹（Carol Patacsil-Cruz）、玛丽·格雷斯·拉莫（Mary Grace Ramos）、斯米塔·吉亚瓦利（Smita Gyawali）

## 菲律宾：地方政府融资和预算改革计划（分计划2）以及地方政府融资和财政分权改革计划（分计划1）

政府：财政部的杰里迈亚斯·保罗（Jeremias Paul）；内政和地方政府部的奥斯特雷·帕纳德罗（Austere Panadero）

联合出资人：法国开发署

亚行：詹姆斯·纽金特（James Nugent）、小川典子（Noriko Ogawa）、理查德·博尔特（Richard Bolt）、凯利·伯德（Kelly Bird）、胡安·路易斯·戈麦斯·赖诺（Juan Luis Gomez Reino）、塔里克·尼亚兹（Tariq Niazi）、克劳迪娅·布恩特延（Claudia Buentjen）、约文·巴尔博萨（Joven Balbosa）

## 斯里兰卡：东北社区恢复重建和发展项目（二期）

政府：国家政策和经济事务部（原财务和规划部）、省议会和地方政府部、经济发展部（原国家建设和房地产基础设施发展部）、北方省议会和东部省议会（原东北部省议会）

联合出资人：澳大利亚政府、瑞士国际发展合作署

亚行：金宪（Hun Kim）、迪维什·沙兰（Diwesh Sharan）、罗成燮（Sungsup Ra）、谢卡尔·博努（Sekhar Bonu）、汉斯·卡尔森（Hans Carlsson）、卡罗尔·帕塔西尔-克鲁兹（Carol Patacsil-Cruz）、玛丽·格雷斯·拉莫（Mary Grace Ramos）、卡迈勒·达哈纳亚克（Kamal Dahanayake）

## 泰国：太阳能发电项目

私营部门：自然能源开发公司、CLP泰国可再生能源公司（CLP控股的子公司）、Diamond Generating Asia（三菱株式会社的子公司）、泰国产电公司（Electricity Generating Public Company）（EGCO）

实施机构：夏普、意泰开发公司（Italian-Thai Development Public Company）

亚行：托德·弗里兰（Todd Freeland）、迈克尔·巴罗（Michael Barrow）、根岸靖（Yasushi Negishi）、克里斯托弗·蒂梅（Christopher Thieme）、山塔努·查克拉博蒂（Shantanu Chakraborty）、丹尼尔·威德

默 (Daniel Wiedmer)、罗伯特·洛克哈特 (Robert Lockhart)、吉他耶蒙·保差伦 (Krittayamon Paocharoen)

### 汤加：汤加—斐济海底电缆项目

政府：财政和国家规划部、汤加电缆公司

联合出资人：国际开发协会（世界银行）

开发合作伙伴：亚行/世界银行汤加开发协调办公室的赛亚·法莱托 (Saia Faletau)、伊丽莎白·伊卡 (Elizabeth Ika)

亚行：姚先斌、詹姆斯·帕特里克·林奇 (James Patrick Lynch)、罗伯特·扬西 (Robert Jauncey)、安德烈娅·伊夫兰 (Andrea Iffland)、Shigehiko Muramoto、玛丽亚·梅莱 (Maria Melei)、萨比娜·斯庞 (Sabine Spohn)、Gi Soon Song、汉斯·范·赖恩 (Hans Van Rijn)、维贾伊·纳拉扬 (Vijay Narayan)、莱西亚赛·托拉 (Laisiasa Tora)、塔尼埃拉·法莱托 (Taniela Faletau)、贝尔维娜·普阿莫 (Belvina Puamau)、西沃·比阿特丽斯·奥尔森 (Sivou Beatrice Olsson)、玛丽亚·帕尼亚瓜 (Maria Paniagua)

### 乌兹别克斯坦：妇幼健康发展项目

政府：卫生部的阿萨米丁·卡米洛夫 (Asamidin Kamilov)、克拉拉·亚德加尔洛娃 (Klara Yadgarova)、巴赫蒂亚尔·哈希莫夫 (Bakhtiyar Khashimov)；联合项目实施局的贾姆希德·马克苏莫夫 (Djamshid Maksumov)、贾姆希德·贾布里耶 (Djamshed Djabriye)、妮戈拉·卡拉巴耶娃 (Nigora Karabaeva)、法尔哈德·富扎伊洛夫 (Farkhad Fuzaylov)、玛雅·马哈茂多娃 (Maya Makhmudova)

开发合作伙伴：世界银行

亚行：肖恩·奥沙利文 (Sean O'Sullivan)、魏红、小西健夫 (Takeo Konishi)、张年山、波布尔·阿里莫夫 (Bobur Alimov)

## 出版团队

本出版物由亚行对外关系局以及战略和政策局在因杜·布尚 (Indu Bhushan)、宾德拉 (Satinder Bindra) 及范小琴的指导下编写。出版团队由卡诺科潘·拉奥-阿拉亚 (Kanokpan Lao-Araya) 领导, 并得到了以下同事的鼎力支持, 其中包括: 战略和政策局的詹姆斯·哈奇森 (James Hutchison)、黄世裕 (Norman Lu)、罗斯玛丽·阿塔布 (Rosemary Atabug)、安德烈娅·苏尼科-包蒂斯塔 (Andrea Sunico-Bautista)、理查德·沃基 (Richard Vokey) 和卡罗琳·艾哈迈德 (Caroline Ahmad); 对外关系局的同事, 包括亚行总部的戴维·克鲁格 (David Kruger)、安德烈娅·斯托扬诺夫 (Andrea Stojanov)、乔瓦尼·韦利尼 (Giovanni Verlini)、格拉哈姆·德怀尔 (Graham Dwyer)、比格斯·雅韦拉纳 (Biggs Javellana)、埃里克·塞尔斯 (Eric Sales)、萨曼莎·同森-鲁维奥 (Samantha Tongson-Rubio)、布莱恩·曼纽尔 (Brian Manuel) 和基奇·伊达尔戈 (Keech Hidalgo); 驻地代表处的因德拉·巴塔尔呼 (Indra Baatarkhuu)、戈宾达·巴尔 (Gobinda Bar)、拉杰什·德奥 (Rajesh Deol)、阚磊、伊斯梅尔·坎 (M. Ismail Khan)、比马尔·卡特里 (Bimal Khatri)、阿尔琼·库马尔 (Arjun Kumal)、罗伊乔·尼提坦帕拉帕斯 (Roykaew Nitithanprapas)、索比亚·罗斯 (Sothea Ros)、萨利·舒特-特伦巴斯 (Sally Shute-Trembath)、谢维尔·塔赫马佐瓦 (Sevil Tahmazova)、迪尔多拉·亚夫穆季诺夫 (Dildora Yavmutdinova) 和罗沙尼·艾琳·贾亚蒂拉克·约加拉贾 (Roshani Irene Jayatilleke Yogarajah); 以及可持续发展和气候变化局非政府组织中心的克里斯托弗·莫里斯 (Christopher Morris)、菲德利兹·希马图 (Fideliz Cimatu) 和维尚特·科塔里 (Vishant Kothari)。

# 我们共同实现2015

## 携手合作消除贫困

本书重点介绍了能够展示发展影响、最佳做法和创新的 成功项目。在亚行项目团队及其他合作伙伴的支持下，亚行各发展中成员体共同努力，实施了这些项目。项目成果改变了亚太地区许多人的生活，并且这些变化还将持续下去。

《我们共同实现》由亚行及其发展中成员体共同编制，是《2015发展绩效评估报告》的配套出版物。

### 关于亚洲开发银行

亚洲开发银行（亚行）的远景目标是实现没有贫困的亚洲和太平洋地区。亚行的工作旨在帮助其发展中成员体减少贫困，改善亚太地区人民的福祉。尽管亚太地区发展迅速，但全世界大多数贫困人口仍然集中在该地区。亚行致力于通过包容性经济增长、环境可持续发展和区域一体化来帮助减少亚太地区贫困。

亚行总部设在菲律宾首都马尼拉，现有67个成员体，其中亚太地区成员48个。亚行主要通过政策对话、贷款、股本投资、担保、赠款以及技术援助等工具向成员体国家提供帮助。



#### 亚洲开发银行

6 ADB Avenue, Mandaluyong City  
1550 Metro Manila, Philippines（菲律宾马尼拉）  
[www.adb.org](http://www.adb.org)

亚洲开发银行驻中国代表处  
北京朝阳区建国门外大街1号  
国贸大厦（三期）17层  
邮编: 100004  
[www.adb.org/prc](http://www.adb.org/prc)  
[cn.adb.org](http://cn.adb.org)

ISBN 978-92-9257-707-0

